



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/CN.4/1998/L.11/Add.6
22 April 1998

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Пятьдесят четвертая сессия
Пункт 26 повестки дня

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОМУ И СОЦИАЛЬНОМУ СОВЕТУ О РАБОТЕ
ПЯТЬДЕСЯТ ЧЕТВЕРТОЙ СЕССИИ КОМИССИИ

Проект доклада Комиссии

Докладчик: г-н Роман КУЗНЯР

СОДЕРЖАНИЕ*

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
II.	Резолюции и решения, принятые Комиссией на ее пятьдесят четвертой сессии	
A.	<u>Резолюции</u>	
1998/72.	Право на развитие	3
1998/73.	Захват заложников	9
1998/74.	Права человека и тематические процедуры . . .	11

* В документе E/CN.4/1998/L.10 и добавлениях к нему будут содержаться главы доклада, касающиеся организации работы сессии и различных пунктов повестки дня. Резолюции и решения, принятые Комиссией, а также проекты резолюций и решений, требующих принятия мер Экономическим и Социальным Советом, и другие представляющие для него интерес вопросы будут содержаться в документе E/CN.4/1998/L.11 и добавлениях к нему.

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
А.	<u>Резолюции</u> (<u>продолжение</u>)	
	1998/75. Похищение детей из Северной Уганды	14
	1998/76. Права ребенка	17
	1998/77. Отказ от несения военной службы по соображениям совести	33
	1998/78. Всеобъемлющее осуществление Венской декларации и Программы действий и последующие меры	36
	1998/79. Положение в области прав человека в Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии (Сербии и Черногории)	40
	1998/80. Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран	54

1998/72. Право на развитие

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, в котором выражается, в частности, решимость содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе, а также использовать международный аппарат для содействия экономическому и социальному прогрессу всех народов,

напоминая о том, что в Декларации о праве на развитие, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года, подтверждается, что право на развитие является неотъемлемым правом человека и что равенство возможностей для развития является прерогативой как государств, так и людей, составляющих государства,

отмечая, что Всемирная конференция по правам человека вновь подтвердила право на развитие в качестве универсального и неотъемлемого права и составной части всех основных прав человека,

признавая, что Декларация о праве на развитие представляет собой связующее звено между Всеобщей декларацией прав человека и Венской декларацией и Программой действий (A/CONF.157/23) благодаря тому, что в ней дано целостное видение, обеспечивающее увязку экономических, социальных и культурных прав с гражданскими и политическими правами,

выражая свою обеспокоенность, учитывая пятидесятую годовщину Всеобщей декларации прав человека, по поводу того, что неприемлемые условия проживания в крайней нищете, голод, болезни, отсутствие достаточного жилья, неграмотность и безысходность являются уделом более одного миллиарда человек,

особо отмечая, что поощрение, защита и реализация права на развитие являются неотъемлемой частью поощрения и защиты всех прав человека,

отмечая, что человек является основным субъектом процесса развития и что вследствие этого в политике в области развития человек должен рассматриваться как главный участник и получатель благ развития,

подчеркивая важность создания экономических, политических, социальных, культурных и правовых условий, дающих людям возможность достичь цели социального развития,

подтверждая необходимость учета гендерного аспекта при осуществлении права на развитие, в частности путем обеспечения активной роли женщин в процессе развития,

особо отмечая, что расширение прав и возможностей женщин и их полное участие на основе равенства во всех сферах жизни общества являются основополагающим условием для развития,

подчеркивая тот факт, что реализация права на развитие требует эффективной политики в области развития на национальном уровне, а также справедливых экономических отношений и благоприятных экономических условий на международном уровне,

приветствуя в этой связи принятие Генеральной Ассамблеей Повестки дня для развития, в которой провозглашается, что развитие является одним из главных приоритетов Организации Объединенных Наций, и которая направлена на активизацию и установление новых и более прочных отношений партнерства в интересах развития, базирующихся на императивах взаимной выгоды и подлинной взаимозависимости,

выражая обеспокоенность по поводу недостаточного распространения Декларации о праве на развитие, которая должна надлежащим образом учитываться в программах двустороннего и многостороннего сотрудничества, в национальных стратегиях и политике в области развития, а также в деятельности международных организаций,

напоминая о необходимости координации и сотрудничества в рамках всей системы Организации Объединенных Наций в целях более эффективного поощрения и реализации права на развитие,

подчеркивая важную роль Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в деле поощрения и защиты права на развитие, закрепленную в пункте 4 с) резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года,

напоминая о своей резолюции 1997/72 от 16 апреля 1997 года и отмечая резолюцию 52/136 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1997 года,

отмечая с интересом доклад (Е/CN.4/1998/29), представленный Межправительственной группой экспертов, включая предложенную в нем стратегию, и приветствуя, в частности, рекомендацию о необходимости создания механизма последующих мер для содействия реализации и обеспечения осуществления Декларации о праве на развитие,

1. вновь подтверждает важное значение права на развитие для каждого человека и всех народов во всех странах, особенно в развивающихся странах, как неотъемлемой части основных прав человека, а также тот потенциальный вклад, который его реализация могла бы внести в дело полного осуществления прав человека и основных свобод;

2. признает, что пятидесятилетняя годовщина Всеобщей декларации прав человека предоставляет благоприятную возможность включить все права человека в глобальную повестку дня в качестве приоритетных вопросов и в этом контексте, в частности, уделить особое внимание праву на развитие;

3. вновь заявляет, что:

а) сущность права на развитие заключается в принципе, в соответствии с которым каждый человек является центральным субъектом процесса развития, и что право на жизнь предполагает существование в условиях уважения человеческого достоинства при наличии минимальных предметов первой необходимости;

б) существование широко распространенной крайней нищеты препятствует полной и эффективной реализации прав человека и ставит под угрозу демократию и участие населения в жизни общества;

в) для обеспечения прочного мира и стабильности требуются национальные меры и международные усилия и сотрудничество для содействия созданию более благоприятных условий для жизни всех людей при большей свободе, ключевым элементом которых является искоренение бедности;

4. вновь подтверждает, что демократия, развитие и уважение прав человека и основных свобод, включая право на развитие, являются взаимозависимыми и взаимоукрепляющими, и в этом контексте подтверждает, что:

а) опыт развития стран отражает различия как с точки зрения достижений, так и неудач и что в вопросах развития существуют значительные различия не только между странами, но также внутри стран;

б) за последнее время ряд развивающихся стран пережили быстрый экономический рост и стали активными партнерами в международных экономических отношениях;

в) в то же время разрыв между развитыми и развивающимися странами остается неприемлемо значительным и развивающиеся страны продолжают сталкиваться с трудностями в связи с участием в процессе глобализации и многие из них могут быть из него исключены и фактически лишены возможности пользоваться его преимуществами;

г) демократия, которая распространяется повсеместно, повсюду вселяет надежды на развитие; что, если они не оправдаются, антидемократические силы могут возродиться и что структурные реформы, не учитывающие социальные реалии, могут дестабилизировать процессы демократизации;

д) эффективное участие населения является одним из основных компонентов успешного и устойчивого развития;

е) демократия, уважение всех прав человека и основных свобод, включая право на развитие, гласность и подотчетность в сфере руководства и управления во всех секторах общества, а также эффективное участие гражданского общества являются крайне важной частью необходимых основ для обеспечения социально ориентированного устойчивого развития на благо человека;

ж) необходимо расширять и активизировать участие развивающихся стран в международных процессах принятия экономических решений;

5. настоятельно призывает все государства устранять любые препятствия на пути развития на всех уровнях путем применения мер по поощрению и защите экономических, социальных, культурных, гражданских и политических прав и осуществления комплексных программ развития на национальном уровне, интеграции этих прав в деятельность в области развития, а также путем содействия эффективному международному сотрудничеству;

6. вновь подтверждает, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны и что должен быть обеспечен принцип универсальности, объективности, беспристрастности и неизбирательности при рассмотрении вопросов прав человека;

7. подтверждает, что международное сотрудничество более чем когда-либо является необходимым условием, вытекающим из общепризнанного взаимного интереса, и что поэтому такое сотрудничество следует укреплять в целях поддержки усилий развивающихся стран, направленных на решение их социально-экономических проблем и на выполнение своих обязательств по поощрению и защите всех прав человека;

8. приветствует намерение Генерального секретаря уделять праву на развитие первоочередное внимание и настоятельно призывает все государства и впредь поощрять право на развитие в качестве жизненно важного элемента сбалансированной программы по правам человека;

9. приветствует также первоочередное внимание, уделяемое Верховным комиссаром по правам человека деятельности в области права на развитие, и настоятельно призывает Управление Верховного комиссара по правам человека продолжать осуществление резолюции 1997/72 Комиссии, в частности, в целях:

a) изучения путей и средств для обеспечения усилий по осуществлению Декларации о праве на развитие, соизмеримых с ее значимостью,

b) продолжения уделения первоочередного внимания праву на развитие и оказания соразмерной поддержки в виде персонала, услуг и ресурсов, необходимых для принятия последующих мер по программам;

c) обеспечения широкого распространения и пропаганды Декларации о праве на развитие в тесном сотрудничестве с государствами и межправительственными организациями, национальными учреждениями, академическими кругами и заинтересованными неправительственными организациями во всем мире, в частности посредством проведения рабочих совещаний и семинаров;

d) более широкого информирования о роли и значении права на развитие в ходе мероприятий, проводимых в рамках празднования пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека;

e) регулярного консультирования на официальной и неофициальной основе со всеми государствами по вопросу о последующей деятельности в связи с Декларацией о праве на развитие;

f) реализации ценной инициативы, направленной на организацию региональных семинаров, которые должны быть сосредоточены на всех аспектах осуществления права на развитие;

g) установления диалога со Всемирным банком по вопросам, связанным с правом на развитие, включая инициативы, стратегии, программы и мероприятия, которые могут содействовать осуществлению права на развитие, и информирования государств-участников на регулярной основе о прогрессе, достигнутом в ходе такого диалога;

10. постановляет, учитывая настоятельную необходимость достижения дальнейшего прогресса в деле реализации права на развитие, закрепленного в Декларации о праве на развитие, рекомендовать Экономическому и Социальному Совету создать, первоначально на трехлетний период, механизм последующих мер, предусматривающий:

a) учреждение рабочей группы открытого состава, которая должна проводить совещания ежегодно в течение пяти рабочих дней после пятидесятой пятой и пятидесятой шестой сессий Комиссии по правам человека и на которую будут возложены следующие задачи:

- i) наблюдение за изменением ситуации и рассмотрение прогресса, достигнутого в деле поощрения и реализации права на развитие, закрепленного в Декларации о праве на развитие, на национальном и международном уровнях, подготовка соответствующих рекомендаций и продолжение анализа препятствий на пути к его полному осуществлению с уделением особого внимания на ежегодной основе конкретным обязательствам, содержащимся в Декларации о праве на развитие;
- ii) рассмотрение докладов и любой другой информации, представляемых государствами, учреждениями Организации Объединенных Наций, другими соответствующими международными организациями и неправительственными организациями, о взаимосвязи между их деятельностью и правом на развитие;
- iii) представление на рассмотрение Комиссии по правам человека сессионного доклада о своей деятельности, включая, в частности, рекомендации для Управления Верховного комиссара по правам человека в связи с реализацией права на развитие, и подготовка по просьбе заинтересованных стран возможных программ технической помощи в целях поощрения осуществления права на развитие;

b) назначение Председателем Комиссии по правам человека независимого эксперта, который должен обладать большим опытом в области права на развитие и которому будет поручено представлять Рабочей группе на каждой из ее сессий исследование о текущем положении в связи с осуществлением права на развитие в качестве основы для целенаправленного обсуждения с учетом, в частности, результатов обсуждения и предложений Рабочей группы;

11. предлагает Верховному комиссару по правам человека на протяжении существования этого механизма ежегодно представлять Комиссии доклад, готовить промежуточные доклады для Рабочей группы и предоставлять эти доклады в распоряжение независимого эксперта, причем в каждом из них должны быть охвачены следующие вопросы:

а) предусмотренная в ее мандате деятельность Управления в связи с осуществлением права на развитие;

б) выполнение резолюций Комиссии и Генеральной Ассамблеи, касающихся права на развитие;

с) межучрежденческая координация в рамках системы Организации Объединенных Наций для осуществления соответствующих резолюций Комиссии по этому вопросу;

12. призывает Генерального секретаря обеспечить предоставление Рабочей группе и независимому эксперту всей необходимой помощи, в частности, в виде персонала и ресурсов, требуемых для осуществления их мандатов;

13. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят пятой сессии всеобъемлющий доклад об осуществлении различных положений настоящей резолюции;

14. рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

"Экономический и Социальный Совет, принимая во внимание резолюцию 1998/72 Комиссии по правам человека от 22 апреля 1998 года, одобряет решение Комиссии, учитывая настоятельную необходимость достижения дальнейшего прогресса в направлении к реализации права на развитие, закрепленного в Декларации о праве на развитие, создать, первоначально на трехлетний период, механизм последующих мер, предусматривающий:

а) учреждение рабочей группы открытого состава, которая должна проводить совещания ежегодно в течение пяти рабочих дней в межсессионный период после пятьдесят пятой и пятьдесят шестой сессий Комиссии по правам человека и на которую будут возложены следующие задачи:

i) наблюдение за изменением ситуации и рассмотрение прогресса, достигнутого в деле поощрения и реализации права на развитие, закрепленного в Декларации о праве на развитие, на национальном и международном уровнях, подготовка соответствующих рекомендаций и продолжение анализа препятствий на пути к его полному осуществлению с уделением особого внимания на ежегодной основе конкретным обязательствам, содержащимся в Декларации о праве на развитие;

- ii) рассмотрение докладов и любой другой информации, представляемых государствами, учреждениями Организации Объединенных Наций, другими соответствующими международными организациями и неправительственными организациями о взаимосвязи между их деятельностью и правом на развитие;
- iii) представление на рассмотрение Комиссии по правам человека сессионного доклада о своей деятельности, включая, в частности, рекомендации для Управления Верховного комиссара по правам человека в связи с реализацией права на развитие, и подготовка по просьбе заинтересованных стран возможных программ технической помощи в целях поощрения осуществления права на развитие;

б) назначение Председателем Комиссии по правам человека независимого эксперта, который должен обладать большим опытом в области права на развитие и которому будет поручено представлять Рабочей группе на каждой из ее сессий исследование о текущем положении в связи с осуществлением права на развитие в качестве основы для целенаправленного обсуждения с учетом, в частности, результатов обсуждения и предложений Рабочей группы".

53-е заседание
22 апреля 1998 года

[Принята без голосования. См. главу XI.]

1998/73. Захват заложников

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, которая гарантирует право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность, свободу от пыток или унижающего достоинство обращения, свободу передвижения и защиту от произвольного задержания,

принимая во внимание Международную конвенцию по борьбе с захватом заложников, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 34/146 от 17 декабря 1979 года, в которой также признается, что каждый человек имеет право на жизнь, свободу и личную неприкосновенность и что захват заложников является преступлением, вызывающим серьезное беспокойство у международного сообщества, а также Конвенцию о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов, принятую Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3166 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года,

учитывая соответствующие резолюции Совета Безопасности, осуждающие любые случаи захвата заложников,

ссылаясь на свою резолюцию 1997/28 от 11 апреля 1997 года и другие предыдущие резолюции по этому вопросу, в частности на резолюцию 1992/23 от 28 февраля 1992 года, в которой она осудила захват любого лица в качестве заложника,

будучи обеспокоена тем, что несмотря на усилия международного сообщества во многих регионах мира участились случаи захвата заложников в различных формах и проявлениях, в том числе террористами и вооруженными группами,

призывая уважать гуманитарную деятельность гуманитарных организаций, в частности Международного комитета Красного Креста и его представителей, в соответствии с Женевскими конвенциями 1949 года и Дополнительными протоколами к ним,

признавая, что захват заложников требует принятия международным сообществом решительных, жестких и согласованных мер, с тем чтобы в строгом соответствии с международными нормами в области прав человека положить конец этой варварской практике,

1. подтверждает, что захват заложников, где бы и кем бы он ни осуществлялся, представляет собой противозаконный акт, направленный на уничтожение прав человека, и не может быть оправдан ни при каких обстоятельствах;

2. осуждает все акты захвата заложников в любых районах мира;

3. требует немедленного и безоговорочного освобождения всех заложников;

4. призывает государства принять все необходимые меры, согласно соответствующим положениям международного права и международным стандартам в области прав человека, по предупреждению случаев захвата заложников, борьбы с ними и наказания за них, в том числе посредством укрепления международного сотрудничества в этой области;

5. настоятельно призывает всех тематических специальных докладчиков и рабочие группы продолжать рассматривать, в соответствующих случаях, последствия захвата заложников в своих докладах, подлежащих представлению Комиссии;

6. постановляет продолжать заниматься этим вопросом.

58-е заседание
22 апреля 1998 года

[Принята без голосования. См. главу VIII.]

1998/74. Права человека и тематические процедуры

Комиссия по правам человека,

считая, что тематические процедуры, установленные Комиссией для рассмотрения вопросов, связанных с поощрением и защитой всех прав человека, занимают важное место среди ее механизмов наблюдения за осуществлением прав человека,

подчеркивая важность беспристрастности, объективности и независимости тематических процедур, а также необходимость уделения должного внимания нарушениям прав человека, где бы они ни происходили,

с удовлетворением отмечая, что все большее число правительств наладили рабочие отношения с тематическими процедурами, в частности, в виде направления приглашений о посещениях, представления ответов на запросы об информации и осуществления рекомендаций и что многочисленные неправительственные организации также налаживают рабочие отношения с тематическими процедурами,

выражая удовлетворение по поводу одобрения проекта декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы в своей резолюции 1998/7 от 3 апреля 1998 года,

подчеркивая обязательство государств не подвергать отдельных лиц, организации или группы, представивших информацию в рамках специальных процедур, дурному обращению в результате таких действий,

напоминая о применимости положений Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций 1946 года к работе экспертов системы специальных процедур при исполнении ими своих должностных обязанностей,

ссылаясь на все свои резолюции по правам человека и тематическим процедурам,

ссылаясь также на:

а) рекомендации относительно тематических процедур, содержащиеся в Венской декларации и Программе действий, принятых Всемирной конференцией по правам человека, предусматривающие укрепление специальных процедур;

б) разработанную Генеральным секретарем программу реформы Организации Объединенных Наций (A/51/950 и Add. 1-6), предусматривающую включение программы в области прав человека в широкий диапазон деятельности Организации Объединенных Наций,

принимая во внимание обращенную Генеральным секретарем Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека просьбу провести обзор механизма деятельности в области прав человека и разработать рекомендации относительно возможных путей упорядочения и рационализации его функционирования в целях укрепления, в частности, специальных процедур,

приветствуя организацию Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека в соответствии с рекомендацией Всемирной конференции по правам человека ежегодных совещаний экспертов, наделенных мандатами, и усилия по координации деятельности этих экспертов в области безотлагательных действий, поездок на места и участия в соответствующих совещаниях и консультациях в целях повышения эффективности работы с учетом необходимости избегать ненужного дублирования и параллелизма,

отмечая, что некоторые нарушения прав человека затрагивают исключительно женщин или в основном направлены против них и что выявление таких нарушений и подготовка докладов о них требуют особого внимания и такта,

1. выражает признательность тем правительствам, которые пригласили тематических специальных докладчиков, представителей, экспертов или рабочие группы посетить их страны и которые разработали другие формы активного сотрудничества с тематическими процедурами;

2. призывает все правительства сотрудничать с Комиссией в рамках соответствующих тематических процедур посредством:

а) реагирования без неоправданных задержек на направляемые им в рамках тематических процедур просьбы об информации, с тем чтобы процедуры могли эффективно выполнять свои мандаты;

б) рассмотрения вопроса о направлении тематическим специальным докладчикам, представителям, экспертам и рабочим группам, по их просьбе, приглашений посетить их страны;

с) рассмотрения возможности последующих посещений с целью эффективного осуществления рекомендаций соответствующих тематических процедур;

3. предлагает соответствующим правительствам тщательно изучить рекомендации, направленные им в рамках тематических процедур, и без неоправданных задержек информировать соответствующие механизмы о ходе их осуществления;

4. предлагает неправительственным организациям продолжать сотрудничество с тематическими процедурами и удостоверяться в том, что представляемые материалы, по возможности, являются подробными и соответствуют мандатам этих процедур;

5. предлагает тематическим специальным докладчикам, представителям, экспертам и рабочим группам:

- a) выработать рекомендации в целях предупреждения нарушений прав человека;
- b) внимательно следить за ходом проводимых правительствами расследований, относящихся к их соответствующим мандатам, и отражать его в своих докладах;
- c) продолжать тесное сотрудничество с соответствующими договорными органами и докладчиками по странам;
- d) включать в свои доклады информацию правительств о принятых ими последующих мерах, а также свои собственные замечания в этой связи, в том числе – при необходимости – в отношении как проблем, так и достижений;
- e) регулярно включать в свои доклады данные с разбивкой по половому признаку и рассматривать в рамках своих мандатов особенности и практику нарушений прав человека, которые затрагивают исключительно женщин или в основном направлены против них или которым женщины особенно подвержены, с тем чтобы обеспечить эффективную защиту их прав человека;

6. предлагает тематическим специальным докладчикам, представителям, экспертам и рабочим группам включать в свои доклады замечания, касающиеся проблем реагирования, и, когда это необходимо, результаты анализа в целях более эффективного осуществления их мандатов, а также включать в свои доклады предложения в отношении областей, в которых правительствам может потребоваться соответствующая помощь в рамках программы консультативного обслуживания, осуществляемой под руководством Управления Верховного комиссара по правам человека;

7. просит Генерального секретаря с учетом рекомендаций, выработанных совещаниями специальных докладчиков, представителей, экспертов и председателей рабочих групп, созывать дальнейшие периодические совещания всех тематических специальных докладчиков, представителей, экспертов и председателей рабочих групп Комиссии по правам человека, с тем чтобы позволить им и впредь обмениваться мнениями, более тесно сотрудничать друг с другом, координировать свою деятельность и выработать рекомендации;

8. призывает Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в том числе в контексте пятилетнего обзора реализации Венской декларации и Программы действий, и дальше укреплять сотрудничество с тематическими специальными докладчиками, представителями, экспертами, членами и председателями рабочих групп Комиссии и другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций, включая договорные органы по правам человека, в целях повышения действенности и

эффективности за счет улучшения координации работы различных органов, механизмов и процедур с учетом необходимости избегать ненужного дублирования и параллелизма в их мандатах и задачах;

9. предлагает специальным докладчикам, представителям, экспертам и рабочим группам, действующим в рамках своих соответствующих мандатов в порядке осуществления специальных процедур Комиссии, рассмотреть вопрос о том, каким образом они могли бы содействовать более широкому ознакомлению общественности с проблематикой прав человека и конкретным положением отдельных лиц, групп лиц и органов общества, выполняющих работу по поощрению и защите прав человека и основных свобод;

10. просит Генерального секретаря:

а) в тесном сотрудничестве с тематическими специальными докладчиками, представителями, экспертами и рабочими группами ежегодно и достаточно заблаговременно публиковать их выводы и рекомендации, с тем чтобы обеспечить возможность дальнейшего обсуждения вопроса об их осуществлении на последующих сессиях Комиссии;

б) ежегодно представлять список всех лиц, осуществляющих в настоящее время деятельность в рамках тематических процедур и процедур по странам, с указанием страны их происхождения, в приложении к аннотированной повестке дня каждой сессии Комиссии по правам человека;

11. просит также Генерального секретаря при исполнении бюджета Организации Объединенных Наций на текущий двухгодичный период обеспечить наличие таких ресурсов, которые необходимы для эффективного осуществления всех тематических мандатов, включая любые дополнительные задачи, порученные тематическим специальным докладчикам, представителям, экспертам и рабочим группам соответствующими органами Организации Объединенных Наций.

58-е заседание
22 апреля 1998 года

[Принята без голосования. См. главу XIX.]

1998/75. Похищение детей из Северной Уганды

Ссылаясь на принципы, изложенные во Всеобщей декларации прав человека, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенции о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами, Конвенции о правах ребенка и Международном пакте о гражданских и политических правах,

ссылаясь на выводы и рекомендации доклада эксперта Генерального секретаря о последствиях вооруженных конфликтов для детей (A/51/306 и Add.1),

ссылаясь также на Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека в 1993 году, в которых выражается озабоченность по поводу нарушений прав человека во время вооруженных конфликтов, затрагивающих гражданское население, в особенности женщин, детей, стариков и инвалидов,

ссылаясь далее на обязательство государств-участников уважать и строго соблюдать нормы международного гуманитарного права в соответствии с Женевскими конвенциями о защите жертв войны 1949 года, Дополнительных протоколов к ним 1977 года и другие принципы международного права,

признавая обеспокоенность, выраженную в заключительных замечаниях Комитета по правам ребенка (CRC/C/15/Add.80) по поводу похищения, убийства и пыток детей, а также вербовки детей в Северной Уганде в качестве детей-солдат,

признавая срочную необходимость принятия эффективных мер на национальном, региональном и международном уровнях в целях защиты гражданского населения, в особенности женщин и детей, в Северной Уганде от воздействия вооруженного конфликта,

выражая глубокую озабоченность по поводу продолжающейся практики похищения, пыток, задержания, изнасилования и принудительной вербовки детей из Северной Уганды,

1. принимает к сведению выводы и рекомендации, содержащиеся в докладах, изданных в 1997 году органами и организациями системы Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями по проблеме похищения детей из Северной Уганды;

2. поддерживает замечания Комитета по правам ребенка по вопросу о вовлечении детей в конфликт в Северной Уганде, в частности рекомендацию о мерах, имеющих целью положить конец практике убийств и похищения детей и использования детей в качестве детей-солдат;

3. самым решительным образом осуждает все стороны, причастные к похищениям, пыткам, убийствам, изнасилованию, порабощению и принудительной вербовке детей в Северной Уганде, в особенности Армию сопротивления Господню;

4. требует немедленно прекратить все случаи похищения и нападения на гражданское население, в частности на женщин и детей, в Северной Уганде со стороны Армии сопротивления Господней;

5. призывает немедленно и безоговорочно освободить и обеспечить безопасное возвращение всех похищенных детей, которые в настоящее время находятся в руках Армии сопротивления Господней;

6. просит Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для жертв пыток, созданный на основании резолюции 36/151 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1981 года, оказать помощь жертвам и их семьям, страдающим от последствий пыток, которым они были подвергнуты Армией сопротивления Господней;

7. настоятельно призывает все государства-члены, международные организации, гуманитарные органы и все другие соответствующие стороны, имеющие любое влияние на Армию сопротивления Господню, оказывать любое возможное воздействие с целью заставить ее немедленно и безоговорочно отпустить всех детей, похищенных из Северной Уганды;

8. требует, чтобы все стороны, не причастные к конфликту в Северной Уганде, которые прямо или косвенно поддерживают продолжающуюся практику похищения и задержания детей Армией сопротивления Господней, немедленно прекратили всю такую помощь и сотрудничество;

9. призывает государства-члены обязаться уважать и обеспечивать уважение норм гуманитарного права, применимых к ним в вооруженных конфликтах, которые имеют отношение к детям;

10. просит Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о воздействии вооруженных конфликтов на детей, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Управление Верховного комиссара по правам человека и все соответствующие организации, учреждения и органы системы Организации Объединенных Наций рассмотреть этот вопрос в приоритетном порядке;

11. просит Генерального секретаря представить доклад во исполнение настоящей резолюции Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят четвертой сессии и, через посредство Экономического и Социального Совета, Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии;

12. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят пятой сессии по тому же пункту повестки дня.

58-е заседание
22 апреля 1998 года

[Принята поименным голосованием 24 голосами против 1
при 27 воздержавшихся. См. главу XX.]

1998/76. Права ребенка

Комиссия по правам человека,

принимая во внимание Конвенцию о правах ребенка,

ссылаясь на свою резолюцию 1997/78 от 18 апреля 1997 года, а также на все свои предыдущие резолюции по этому вопросу,

ссылаясь также на принятую Программу действий по предупреждению торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, Программу действий по ликвидации эксплуатации детского труда и Программу действий по предотвращению торговли людьми и эксплуатации проституции третьими лицами,

принимая во внимание резолюции Генеральной Ассамблеи 52/98, 52/99, 52/105, 52/106 и 52/107 от 12 декабря 1997 года,

подтверждая Декларацию и План действий, принятые на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах детей в 1990 году, и Венскую декларацию и Программу действий, в которых, среди прочего, говорится о необходимости укрепления национальных и международных механизмов и программ защиты и охраны детей, в частности детей, находящихся в особо тяжелом положении, в том числе путем осуществления действенных мер по пресечению эксплуатации детей и надругательства над ними, в частности женского инфантицида, использования детей на вредных работах, торговли детьми и органами, детской проституции и детской порнографии, а также других форм сексуального надругательства, и подтверждается, что все права человека и основные свободы являются универсальными,

выражая свою поддержку проходящим переговорам о создании постоянного международного уголовного суда и призывая тех, кто имеет к этому отношение, руководствоваться в подходящих случаях принципами и положениями Конвенции о правах ребенка,

отмечая работу, осуществляемую:

- a) Комитетом по правам ребенка;
- b) Специальным докладчиком Комиссии по правам человека по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии;

c) недавно назначенным Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о воздействии вооруженных конфликтов на детей для осуществления рекомендаций, представленных в исследовании, завершеном в 1996 году экспертом, назначенным Генеральным секретарем;

d) рабочими группами по разработке проектов факультативных протоколов к Конвенции о правах ребенка, относящихся соответственно к участию детей в вооруженных конфликтах и к торговле детьми, детской проституции и детской порнографии;

e) Детским фондом Организации Объединенных Наций;

f) другими соответствующими органами и организациями системы Организации Объединенных Наций, региональными организациями, межправительственными и неправительственными организациями и учреждениями, занимающимися вопросами поощрения и защиты прав ребенка и способствующими установлению органов и организаций, как правительственных так и неправительственных, по наблюдению, осуществлению или содействию деятельности, направленной на защиту интересов детей,

будучи глубоко озабочена тем, что положение детей во многих районах мира остается критическим в результате нищеты, неадекватных социальных и экономических условий, стихийных бедствий, вооруженных конфликтов, вынужденного переселения, экономической и сексуальной эксплуатации, неграмотности, голода, нетерпимости и инвалидности, а также недостаточной юридической защиты, и будучи убеждена в необходимости принятия неотложных и эффективных национальных и международных действий,

признавая, что одного лишь законодательства недостаточно для предотвращения нарушений прав ребенка, что для этого необходима более твердая политическая воля и что правительствам следует применять свои законы и дополнять законодательные меры эффективными действиями, в частности в областях правоохранительной деятельности и отправления правосудия и в рамках программ социального обеспечения, образования и здравоохранения,

рекомендуя, чтобы в рамках своих мандатов все соответствующие механизмы по правам человека и все другие соответствующие органы и механизмы системы Организации Объединенных Наций и контрольные органы специализированных учреждений уделяли внимание особым ситуациям, в которых дети оказываются в опасности и в которых нарушаются их права, и учитывали работу Комитета по правам ребенка,

подчеркивая необходимость учета гендерных факторов в любой политике и программах, относящихся к детям,

вновь подтверждая, что во всех действиях в отношении детей первоочередное внимание следует уделять наилучшему обеспечению интересов ребенка,

I

Осуществление Конвенции о правах ребенка

1. с удовлетворением отмечает:

а) факт почти всеобщей ратификации или присоединения государств к Конвенции о правах ребенка, число государств-участников, которое, согласно докладу Генерального секретаря (E/CN.4/1998/99), достигло 191, и настоятельно призывает те государства, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке подписать и ратифицировать Конвенцию или присоединиться к ней;

б) роль Комитета по правам ребенка в пропаганде принципов и положений Конвенции и в выработке рекомендаций государствам-участникам, касающимся ее выполнения, и принимает во внимание доклады о работе ее четырнадцатой, пятнадцатой и шестнадцатой сессий (CRC/C/62, 66 и 69);

в) публикацию Детского фонда Организации Объединенных Наций, озаглавленную "Implementation Handbook for the Convention on the Rights of the Child", которая представляет собой важное средство в деле более углубленного понимания принципов и положений Конвенции;

2. призывает государства-участники:

а) в полной мере осуществлять Конвенцию, тесно сотрудничать с Комитетом по правам ребенка и своевременно выполнять предусмотренные Конвенцией обязательства по представлению докладов согласно разработанному Комитетом руководству, а также учитывать рекомендации, вынесенные Комитетом относительно осуществления положений Конвенции;

б) снять оговорки, несовместимые с объектом и целями Конвенции, рассмотреть вопрос о пересмотре других оговорок;

в) принять поправку к пункту 2 статьи 43 Конвенции, принятую Конференцией государств-участников 12 декабря 1995 года и одобренную Генеральной Ассамблеей в своей резолюции 50/155 от 21 декабря 1995 года, которая предусматривает увеличение членского состава Комитета по правам ребенка с 10 до 18 экспертов по ее вступлении в силу;

г) обеспечить, чтобы права, предусмотренные настоящей Конвенцией, осуществлялись без какой-либо дискриминации, независимо от расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального, этнического или социального происхождения, имущественного положения, состояния здоровья и рождения ребенка, его родителей или законных опекунов или каких-либо иных обстоятельств;

е) обеспечить, чтобы образование ребенка осуществлялось в соответствии со статьями 28 и 29 Конвенции, чтобы оно было направлено, в частности, на воспитание уважения к правам человека и основным свободам, к Уставу Организации Объединенных Наций и к различным культурам, а также на подготовку ребенка к сознательной жизни в свободном обществе в духе понимания, мира, терпимости, равноправия мужчин и женщин и дружбы между народами, этническими, национальными и религиозными группами, а также лицами из числа коренного населения;

ф) обеспечить, чтобы к каждому ребенку, который вероятно или действительно совершил нарушение уголовного кодекса, относились с уважением в соответствии с принципами и соответствующими положениями Конвенции;

г) чтобы органы и подразделения Организации Объединенных Наций в рамках их соответствующих мандатов, а также межправительственные и неправительственные организации, средства массовой информации и общество в целом широко информировали о принципах и положениях Конвенции как взрослых, так и детей в соответствии со статьей 42 и поощряли подготовку по вопросам прав ребенка тех лиц, деятельность которых связана с детьми, например, посредством осуществления программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества в области прав человека;

3. постановляет применительно к Комитету по правам ребенка:

а) просить Генерального секретаря обеспечить предоставление соответствующего персонала и условий для эффективного и оперативного выполнения Комитетом своих функций, принимая к сведению временную поддержку, оказываемую в рамках Плана действий Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека по усилению осуществления Конвенции о правах ребенка, основанного на добровольных взносах, в результате которых обеспечиваются кадровые ресурсы, которые помогают Комитету справиться со все возрастающей рабочей нагрузкой по причине почти полной универсализации Конвенции, и просит Управление Верховного комиссара по правам человека проводить на регулярной основе брифинги для правительств по вопросам осуществления этого Плана действий;

б) призвать Комитет при осуществлении наблюдения за выполнением Конвенции о правах ребенка продолжать уделять внимание потребностям детей, нуждающимся в особой защите;

II

Девочки

4. вновь подтверждает закрепленный в Венской декларации и Программе действий, а также в Пекинской декларации и Платформе действий основополагающий принцип, согласно которому права человека женщин и девочек являются неотъемлемой, составной и неделимой частью универсальных прав человека;

5. призывает все государства:

а) осуществить все необходимые меры и правовые реформы для обеспечения того, чтобы девочки в полной мере и на равной основе пользовались всеми правами человека и основными свободами, и принять эффективные меры для недопущения нарушений этих прав и свобод;

б) и международные, и неправительственные организации, индивидуально и коллективно, устанавливать цели и разрабатывать и эффективно реализовывать стратегии, учитывающие гендерные аспекты, в целях обеспечения прав и удовлетворения потребностей детей в соответствии с Конвенцией о правах ребенка, в частности права и особые потребности девочек в области образования, здравоохранения и питания, и обеспечивать ликвидацию негативного отношения к девочкам, обусловленного культурой и практикой;

с) ликвидировать все формы дискриминации девочек и коренные причины предпочтения сыновей, приводящие к применению пагубной и безнравственной практики, в частности путем принятия и обеспечения применения законодательства, защищающего девочек от насилия, включая женский инфантицид и дородовой отбор по признаку пола, калечащие операции на половых органах, инцест, сексуальные надругательства и эксплуатацию, и путем создания рассчитанных на соответствующие возрастные группы безопасных и конфиденциальных программ и служб медицинской, социальной и психологической поддержки для оказания помощи девочкам, подвергающимся насилию;

д) активизировать усилия по повышению осведомленности и мобилизации общественности на международном и национальном уровнях в вопросах, касающихся вредных последствий калечащих операций на женских половых органах и другой традиционной или связанной с обычаями практики, затрагивающей здоровье женщин и девочек, в частности через просветительскую деятельность, распространение информации и профессиональную подготовку, с вовлечением, в числе прочих, людей, формирующих общественное мнение, работников сферы образования, религиозных лидеров, медицинских специалистов, организаций, занимающихся вопросами охраны здоровья женщин и планирования семьи, а также средств массовой информации, в целях полного искоренения этой практики, а также поддержки на национальном и местном уровнях женских организаций, ведущих работу в интересах искоренения практики калечащих операций на женских половых органах и другой вредной традиционной или связанной с обычаями практики;

III

Предупреждение и искоренение торговли детьми, их сексуальной
эксплуатации и надругательств над ними, включая
детскую проституцию и детскую порнографию

6. приветствует:

а) доклад Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии г-жи Офелии Кальсетас Сантос (E/CN.4/1998/101 и Add.1 и 2), в котором содержится общий обзор последних изменений на национальном и международном уровнях по темам, охваченным ее мандатом, и главное внимание в этом году заостряется на роли средств массовой информации и просвещения в предупреждении проблемы сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях, а также в оказании помощи жертвам-детям в их реабилитации и интеграции;

б) доклад рабочей группы по проекту факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии о работе ее четвертой сессии (E/CN.4/1998/103);

с) меры, принятые правительством в целях осуществления Программы действий по предотвращению торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, с учетом двухгодичного доклада Генерального секретаря об этих мерах (E/CN.4/Sub.2/1997/11);

7. призывает все государства:

а) в срочном порядке обеспечить разработку, осуществление и применение мер по искоренению торговли детьми, их контрабанды, похищения и сексуальной эксплуатации или сексуального надругательства над детьми, в том числе детского сексуального туризма, памятуя прежде всего о положениях Конвенции о правах ребенка и о конкретных мерах, предусмотренных в Венской декларации и Программе действий и в программах действий, одобренных Комиссией в 1992, 1993 и 1996 годах, а также в Декларации и Программе действий Всемирного конгресса против сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях (A/51/385, приложение), проведенного в Стокгольме в августе 1996 года по инициативе правительства Швеции;

б) принять конструктивное участие в переговорах по факультативному протоколу к Конвенции о правах ребенка, касающемуся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, в целях скорейшего согласования его текста с учетом мандата, предоставленного рабочей группе Комиссией в ее резолюции 1995/78;

с) установить уголовную ответственность за коммерческую и все иные формы сексуальной эксплуатации детей и сексуальных надругательств над ними, включая детский сексуальный туризм, обеспечивая при этом, чтобы наказанию не подвергались дети,

являющиеся жертвами такой эксплуатации или таких надругательств, и привлекать к судебной ответственности лиц, совершающих такие преступления, будь то местных жителей или иностранцев, и обеспечивать, чтобы компетентные национальные органы осуществляли уголовное преследование лиц, эксплуатирующих детей в целях растления в другой стране, будь то в стране происхождения правонарушителя или в стране назначения;

d) активизировать сотрудничество и взаимодействие на национальном и международном уровнях между всеми соответствующими органами и учреждениями, особенно органами, занимающимися правоприменительной практикой, в целях борьбы с существованием рынка, поощряющего такую преступную практику в отношении детей, и ликвидации национальных и международных сетей торговли детьми;

e) и соответствующие органы и учреждения Организации Объединенных Наций выделять ресурсы на осуществление всеобъемлющих и учитывающих гендерные аспекты программ, направленных на физическую и психологическую реабилитацию детей, являющихся жертвами торговли и любых форм сексуальной эксплуатации и надругательств, и на поощрение их социальной реинтеграции;

f) принимать меры по укреплению отношений партнерства между правительствами, международными организациями и всеми секторами гражданского общества, особенно неправительственными организациями, в целях решения этих задач и приветствует усилия, уже предпринятые в этом направлении;

g) сотрудничать со Специальным докладчиком, оказывать ей содействие и обеспечивать ее любой запрашиваемой информацией, в том числе путем ее приглашения в свои страны;

8. постановляет применительно к Специальному докладчику по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии:

a) возобновить ее мандат еще на три года и просить Генерального секретаря предоставить Специальному докладчику всю необходимую помощь и настоятельно призвать все соответствующие звенья системы Организации Объединенных Наций представлять Специальному докладчику всеобъемлющую информацию, с тем чтобы обеспечить возможность полного выполнения ее мандата и позволить ей представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии и доклад Комиссии по правам человека на ее пятьдесят пятой сессии;

b) предложить Специальному докладчику продолжать тесно сотрудничать с другими соответствующими органами и учреждениями Организации Объединенных Наций и препровождать Комиссии свои заключения о происходящих изменениях и рекомендации по широкому спектру вопросов, охваченных ее мандатом;

9. постановляет в связи с вопросом о проекте факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии:

а) просить Генерального секретаря препроводить доклад рабочей группы по проекту факультативного протокола правительствам, соответствующим специализированным учреждениям, Комитету по правам ребенка, соответствующему Специальному докладчику и межправительственным и неправительственным организациям и предложить им представить свои замечания, в частности по сфере действия факультативного протокола, в сроки, позволяющие распространить их до начала следующей сессии рабочей группы, и предлагает Комитету по правам ребенка рассмотреть вопрос о своем представительстве, а Специальному докладчику – о своем присутствии на следующей сессии рабочей группы;

б) просить рабочую группу провести двухнедельную сессию до начала следующей сессии Комиссии и удвоить свои усилия в целях завершения разработки проекта факультативного протокола до наступления десятой годовщины принятия Конвенции о правах ребенка и с этой целью рекомендует Председателю рабочей группы провести широкие неофициальные консультации;

IV

Защита детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами

10. приветствует:

а) назначение на трехлетний период Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о воздействии вооруженных конфликтов на детей, как это было предложено Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 51/77 от 12 декабря 1996 года, для принятия последующих мер в связи с практическими рекомендациями, содержащимися в окончательном докладе эксперта, назначенного Генеральным секретарем по этому вопросу (А/51/306 и Add.1), а также в его первый доклад (Е/CN.4/1998/119);

б) доклад рабочей группы по проекту факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося вовлечения детей в вооруженные конфликты, о работе ее четвертой сессии (Е/CN.4/1998/102), выражая при этом сожаление по поводу того, что в ходе этой сессии не было достигнуто консенсуса;

11. призывает все государства:

а) рассмотреть вопрос о присоединении к соответствующим международным договорам по правам человека и по вопросам гуманитарного права и настоятельно призывает их выполнять положения тех договоров, участниками которых они являются;

b) принять конструктивное участие в переговорах по факультативному протоколу к Конвенции о правах ребенка, касающемуся вовлечения детей в вооруженные конфликты, в целях скорейшего согласования его текста и установления более высокого стандарта защиты по сравнению с уровнем, предусмотренным в настоящее время в статье 38 Конвенции, напоминая о том, что первоначальный проект, который использовался в качестве основы для переговоров, был подготовлен Комитетом по правам ребенка (E/CN.4/1994/91), и принимая к сведению доклад рабочей группы о работе ее четвертой сессии;

c) в соответствии с нормами международного гуманитарного права включить в свои военные программы, в том числе в программы для миротворческих операций, учебный курс, посвященный обязанностям по отношению к гражданскому населению, и прежде всего по отношению к женщинам и детям;

d) и соответствующие органы Организации Объединенных Наций, в том числе Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для оказания помощи в разминировании, содействовать на постоянной основе международным усилиям по разминированию и настоятельно призывает государства принять более решительные меры в целях разработки и осуществления соответствующих полу и возрасту детей программ информирования об опасности мин и реабилитации детей, что уменьшило бы число и облегчило бы тяжелую участь пострадавших детей, и приветствует активизацию международных усилий на различных форумах по запрещению противопехотных мин, признает позитивное воздействие этих усилий на детей и в этой связи должным образом принимает к сведению принятие и осуществление теми государствами, которые становятся участниками, Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении, открытой для подписания в Оттаве в 1997 году, а также Протокола (с внесенными поправками) о запрещении или ограничении применения мин, мин-ловушек и других устройств к Конвенции 1996 года о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие;

12. призывает все государства и другие стороны вооруженных конфликтов:

a) соблюдать нормы международного гуманитарного права и в этой связи призывает государства-участники в полной мере соблюдать положения Женевских конвенций от 12 августа 1949 года и Дополнительных протоколов к ним 1977 года, учитывая при этом резолюцию 2 двадцать шестой Международной конференции Красного Креста и Красного Полумесяца 1995 года, озаглавленную "Защита гражданского населения во время вооруженных конфликтов", и соблюдать положения Конвенции о правах ребенка, которые предусматривают распространение на детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, особого режима защиты и обращения;

b) покончить с использованием детей в качестве солдат и обеспечить их демобилизацию, а также осуществить эффективные меры в интересах реабилитации и реинтеграции в общество детей-солдат, детей - жертв вооруженных конфликтов или

иностранной оккупации, в том числе жертв наземных мин и любых других видов оружия, и жертв насилия по признаку пола, в частности через предоставление надлежащего образования и подготовки, и предлагает международному сообществу содействовать усилиям в этой области;

с) а также учреждения Организации Объединенных Наций обеспечивать возможность оказания гуманитарной помощи и содействия детям, затрагиваемым вооруженными конфликтами;

13. вновь подтверждает:

а) что изнасилование в ходе вооруженных конфликтов является военным преступлением и что при определенных обстоятельствах оно является преступлением против человечности и актом геноцида, и призывает все государства принимать все меры, необходимые для защиты детей и женщин от всех актов насилия по признаку пола, включая изнасилование, сексуальную эксплуатацию и принудительную беременность, и укреплять механизмы проведения расследований и наказания правонарушителей;

б) что при принятии всех гуманитарных мер реагирования в ситуациях, связанных с вооруженными конфликтами, необходимо заострять внимание на особых потребностях девочек и женщин в области репродуктивного здоровья, в том числе на потребностях, связанных с беременностью в результате изнасилования, калечащими операциями на половых органах, рождением детей в раннем возрасте или с заболеваниями, передаваемыми половым путем, а также ВИЧ/СПИДом, а также с их доступом к службам, занимающимся вопросами планирования семьи;

с) важное значение таких превентивных мер, как системы раннего предупреждения, превентивная дипломатия и просвещение в интересах мира, для предотвращения конфликтов и их отрицательного воздействия на осуществление прав ребенка и настоятельно призывает правительства и международное сообщество содействовать устойчивому развитию человеческого потенциала;

д) важность уделения особого внимания детям в ситуациях, связанных с вооруженными конфликтами, в частности в таких областях, как здравоохранение и питание, образование и социальная реинтеграция, при разработке политики и программ по оказанию чрезвычайной и иной гуманитарной помощи, а также укрепления в этой связи координации и сотрудничества во всей системе Организации Объединенных Наций;

е) свою поддержку рекомендаций Генеральной Ассамблеи и Международной конференции Красного Креста и Красного Полумесяца относительно анализа и наблюдения за воздействием санкций на детей, а также рекомендаций, касающихся гуманитарной помощи;

14. постановляет в связи с проектом факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося вовлечения детей в вооруженные конфликты:

а) просить Генерального секретаря препроводить доклад рабочей группы по проекту факультативного протокола правительствам, соответствующим органам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций, Комитету по правам ребенка, Специальному представителю по вопросу о детях в контексте вооруженных конфликтов и межправительственным и неправительственным организациям и предложить им представить свои замечания по приложению I, согласованному на пленарных заседаниях, а также по приложению II, содержащему "Концепцию Председателя", разработанную на основе итогов неофициальных консультаций, в сроки, позволяющие распространить их до начала следующей сессии рабочей группы, и предлагает Международному комитету Красного Креста и Комитету по правам ребенка рассмотреть вопрос о своем представительстве, а Специальному представителю – о своем присутствии на следующей сессии Рабочей группы;

б) призвать Председателя Рабочей группы провести широкие неофициальные консультации с целью содействия скорейшему достижению соглашения по факультативному протоколу и подготовить доклад об этом к концу 1998 года, включив в него, по возможности, рекомендации и/или соображения о наилучшем способе проведения официальных переговоров;

в) просить Рабочую группу в начале 1999 года провести совещание главным образом для рассмотрения доклада Председателя о ходе неофициальных консультаций, который должен быть получен заблаговременно, и представить доклад Комиссии по правам человека на ее пятьдесят пятой сессии;

г) просить Генерального секретаря оказать Рабочей группе необходимое содействие для проведения сессии максимальной продолжительностью в две недели, если Рабочая группа решит, что на этой сессии существует возможность достижения согласия по проекту факультативного протокола;

е) вновь подтвердить цель окончательного завершения проекта факультативного протокола к десятой годовщине Конвенции;

15. постановляет в отношении Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о воздействии вооруженных конфликтов на детей рекомендовать Генеральному секретарю обеспечить предоставление Специальному представителю необходимой поддержки для эффективного выполнения им своего мандата, призвать Детский фонд Организации Объединенных Наций, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать помощь Специальному представителю и предложить государствам и другим институтам предоставить добровольные взносы для этой цели;

16. постановляет в отношении превентивных мер просить Генерального секретаря в сотрудничестве с государствами, международными организациями и соответствующими неправительственными организациями рассмотреть возможности организации региональных программ подготовки служащих вооруженных сил по вопросам защиты детей и женщин во время вооруженных конфликтов;

v

Защита детей-беженцев и детей, перемещенных внутри страны

17. призывает все государства:

а) защищать детей беженцев и детей, перемещенных внутри страны, в том числе путем осуществления политики по уходу за ними, обеспечению их благосостояния и развития в таких областях, как здравоохранение, просвещение и психосоциальная реабилитация, при необходимом международном сотрудничестве, в частности с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Детским фондом Организации Объединенных Наций и Международным комитетом Красного Креста в соответствии с их обязательствами по Конвенции о правах ребенка и с учетом Руководящих принципов защиты детей-беженцев и ухода за ними, принятых в 1994 году Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, и Заключения по вопросу о детях и подростках-беженцах, принятого Исполнительным комитетом Программы Верховного комиссара на его сорок восьмой сессии в октябре 1997 года, а также рекомендаций Представителя Генерального секретаря по вопросу о лицах, перемещенных внутри страны (см. E/CN.4/1998/53 и Add.1 и 2);

б) и органы и учреждения Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с другими международными гуманитарными организациями, такими, как Международный комитет Красного Креста, обеспечивать скорейшее выявление и регистрацию несопровождаемых детей-беженцев и детей, перемещенных внутри страны, уделять первоочередное внимание программам розыска и воссоединения семей и продолжать следить за мероприятиями по уходу за несопровождаемыми детьми-беженцами и детьми, перемещенными внутри страны, с учетом Руководящих принципов политики и процедур обращения с несопровождающими детьми, ищущими убежища, принятыми в 1997 году Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев;

с) и другие стороны вооруженных конфликтов признать, что дети-беженцы и дети, перемещенные внутри страны, особо подвержены рискам получения увечий повреждений, эксплуатации и смерти в связи с вооруженными конфликтами, включая насильственный призыв в вооруженные силы или сексуальные насилия, посягательства или эксплуатация, подчеркивая особую уязвимость семей, возглавляемых детьми, и призывает правительства и органы и учреждения Организации Объединенных Наций срочно уделить внимание такого рода ситуациям, укрепив механизмы защиты и помощи с привлечением женщин и молодежи к разработке мер по их защите, осуществлению этих мер и контролю за ними;

VI

Ликвидация эксплуатации детского труда

18. приветствует:

а) доклад Генерального секретаря по вопросу о ликвидации эксплуатации детского труда, представленный в соответствии с резолюцией 51/77 Генеральной Ассамблеи, относительно инициатив в деле ликвидации детского труда, противоречащего общепринятым международным стандартам, и надлежащих мер по улучшению сотрудничества в этой области на национальном и международном уровнях (A/52/523);

б) недавние публикации и доклады Детского фонда Организации Объединенных Наций и Международной организации труда по вопросам детского труда, а также оказываемую ими поддержку правительственных инициатив по организации на региональном или глобальном уровне международных конференций по вопросам детского труда, на которых были приняты декларации и программы действий, с целью эффективного искоренения эксплуатации детского труда, уделяя первоочередное внимание немедленной ликвидации наиболее нетерпимых форм детского труда и реабилитации таких детей, а также поиску альтернатив;

в) законодательные, административные, социальные и образовательные меры, принятые правительствами для защиты детей от экономической эксплуатации и от выполнения любой работы, которая может представлять опасность для их здоровья или служить препятствием в получении ими образования, либо наносить ущерб их здоровью и физическому, умственному, духовному, моральному и социальному развитию, принимая во внимание, в частности, соответствующие положения Конвенции о правах ребенка и международных договоров Международной организации труда, а также меры, намеченные в Программе действий по ликвидации эксплуатации детского труда 1993 года и Копенгагенской декларации и Программе действий, принятых Всемирной встречей на высшем уровне по вопросам социального развития в 1995 году (A/CONF.166/9, глава I), и призывает соответствующие учреждения и органы Организации Объединенных Наций, в частности Детский фонд Организации Объединенных Наций и Международную организацию труда, и далее поддерживать национальные усилия в этой области;

г) усилия Комитета по правам ребенка в области детского труда, принимая к сведению его рекомендации по вопросам экономической эксплуатации детей, принятые на его пятой сессии в январе 1994 года (см. A/49/41), и призывает Комитет, а также другие соответствующие договорные органы по правам человека продолжать следить в рамках их соответствующих мандатов за этой серьезной проблемой при рассмотрении докладов государств-участников;

19. призывает все государства,

а) которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации конвенций Международной организации труда, касающихся детского труда, и особенно отмены принудительного труда (№ 29), и минимального возраста для приема на работу, в том числе в отношении особо опасных работ для детей (№ 138), а те государства, которые являются участниками этих конвенций, - эффективно осуществлять их и настоятельно призывает все государства в первоочередном порядке ликвидировать все крайние формы детского труда, такие, как принудительный труд, подневольный труд и другие формы рабства;

б) неуклонно и действенно искоренять все формы детского труда, противоречащие общепризнанным международным стандартам, начав с наиболее вопиющих и нетерпимых форм, в частности путем осуществления национальных планов действий, содержащих конкретные сроки достижения поставленных целей, а также поддержав предстоящие переговоры в рамках Международной организации труда с целью скорейшего завершения будущего договора, направленного на искоренение наиболее нетерпимых форм детского труда;

с) признать право на образование путем введения обязательного начального образования и обеспечения всем детям доступа к бесплатному и надлежащему начальному образованию в качестве ключевого элемента стратегии по предупреждению детского труда, а также обеспечив широкую доступность и возможность получения всеми среднего образования, в частности путем постепенного введения бесплатного образования;

д) систематически оценивать и изучать в тесном сотрудничестве с международными организациями, такими, как Международная организация труда и Детский фонд Организации Объединенных Наций, масштабы, характер и причины эксплуатации детского труда и разрабатывать и осуществлять стратегии борьбы с такой практикой, уделяя особое внимание особым опасностям, которые угрожают девочкам;

е) укреплять международное сотрудничество и координацию, в частности в рамках программы Организации Объединенных Наций по консультативному обслуживанию в области прав человека, Международной программы по ликвидации детского труда Международной организации труда и деятельности Детского фонда Организации Объединенных Наций, в качестве средства оказания помощи правительствам в деле предотвращения и пресечения нарушений прав ребенка, включая эксплуатацию детского труда;

VII

Бедственное положение детей, работающих и/или живущих на улице

20. призывает:

а) все государства, выражая серьезную озабоченность в связи с большим числом детей, работающих и/или живущих на улице, и продолжающимся во всем мире ростом числа случаев и сообщений о случаях, когда дети вовлекаются в серьезные преступления, торговлю наркотиками и наркоманию, насилие и сексуальную эксплуатацию, в том числе через проституцию, и становятся жертвами этих явлений, продолжить активный поиск всеобъемлющих решений проблем детей, работающих и/или живущих на улице, подчеркивая, что строгое соблюдение обязательств по соответствующим международным договорам о правах человека, включая Конвенцию о правах ребенка, является важным шагом вперед к решению проблем детей, работающих и/или живущих на улице;

б) все государства обеспечивать реинтеграцию детей, работающих и/или живущих на улице, в общество и предоставлять им, в частности, надлежащее питание, жилье, медицинское обслуживание и образование с учетом того, что такие дети, особенно уязвимы для любых форм насилия, посягательств, эксплуатации и отсутствия заботы, и рекомендует государствам в полной мере принимать во внимание положение детей, работающих и/или живущих на улице, при подготовке своих докладов для Комитета по правам ребенка и просит Комитет и другие соответствующие договорные органы в рамках их соответствующих мандатов уделять подобающее внимание вопросу детей, работающих и/или живущих на улице;

с) все государства гарантировать уважение всех прав человека и основных свобод, в частности права на жизнь, и принять неотложные и эффективные меры по предотвращению убийств детей, работающих и/или живущих на улице, и борьбе против пыток и насилия в отношении них, а также обеспечивать уважение прав ребенка в рамках юридических и судебных процедур с целью их защиты от произвольного лишения свободы, жестокого обращения или посягательств;

д) международное сообщество поддержать посредством эффективного международного сотрудничества усилия государств по улучшению положения детей, нуждающихся в специальных мерах защиты, в том числе в городах, в соответствии с Повесткой дня Хабитат (A/CONF.165/14), принятой Конференцией Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) в Стамбуле (Турция) в июне 1996 года;

VIII

Дети-инвалиды

21. приветствует внимание, уделяемое Комитетом по правам ребенка при рассмотрении докладов государств – участников Конвенции вопросу о правах неполноценных в умственном и физическом отношении детей на ведение достойной жизни и их индивидуальное развитие и социальную интеграцию, а также общее обсуждение данного вопроса, начавшееся на шестнадцатой сессии Комитета в 1997 году, с упором на их право на жизнь и развитие, представительство и полное участие и право на полноценное образование с целью подготовки рекомендаций для эффективного осуществления Конвенции и предлагает Комитету по-прежнему выполнять эту задачу в сотрудничестве с представителями соответствующих органов и учреждений Организации Объединенных Наций, неправительственными организациями и Специальным докладчиком по вопросу об инвалидах Комиссии по социальному развитию;

22. призывает все государства принять в соответствии со статьей 23 Конвенции о правах ребенка все необходимые меры для обеспечения полного осуществления в равных условиях всех прав человека и основных свобод детьми-инвалидами, особенно путем обеспечения эффективного доступа таких детей к образованию и медицинскому обслуживанию, и разработать и принять законодательство о запрещении дискриминации таких детей, а также включать информацию об этих мерах в свои доклады Комитету по правам ребенка;

IX

23. постановляет:

а) просить Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии доклад о правах ребенка с информацией об осуществлении Конвенции о правах ребенка и проблемах, затронутых в настоящей резолюции;

б) продолжить рассмотрение этого вопроса на пятьдесят пятой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Права ребенка".

58-е заседание
22 апреля 1998 года

[Принята без голосования. См. главу XX.]

1998/77. Отказ от несения военной службы по соображениям совести

Комиссия по правам человека,

учитывая, что во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте о гражданских и политических правах признается право каждого человека на жизнь, свободу и личную неприкосновенность, а также право на свободу мысли, совести и религии и право не подвергаться дискриминации,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по этому вопросу, последней из которых была резолюция 1995/83 от 8 марта 1995 года, где она признала право каждого человека на отказ от несения военной службы по соображениям совести в качестве законного осуществления права на свободу мысли, совести и религии, а также на статью 18 Международного пакта о гражданских и политических правах и на замечание общего порядка № 22 (48) Комитета по правам человека,

рассмотрев доклад Генерального секретаря (E/CN.4/1997/99),

признавая, что отказ от несения военной службы по соображениям совести проистекает из принципов и соображений совести, в том числе из глубоких убеждений, связанных с религиозными, этическими, гуманитарными или аналогичными мотивами,

сознавая, что у лиц, находящихся на военной службе, могут возникать поводы для отказа от нее по соображениям совести,

ссылаясь на статью 14 Всеобщей декларации прав человека, в которой признается право каждого человека искать убежища от преследования в других странах и пользоваться этим убежищем,

1. обращает внимание на право каждого человека на отказ от несения военной службы по соображениям совести в качестве законного осуществления права на свободу мысли, совести и религии, закрепленного в статье 18 Всеобщей декларации прав человека и в статье 18 Международного пакта о гражданских и политических правах;

2. приветствует то обстоятельство, что некоторые государства признают заявления об отказе от несения военной службы по соображениям совести в качестве достаточного основания без какой-либо проверки;

3. призывает государства, которые не имеют такой системы, создать независимые и беспристрастные полномочные органы, поручив им определять обоснованность отказа от несения военной службы по соображениям совести в каждом конкретном случае с учетом

требования не допускать дискриминации между лицами, отказывающимися от несения военной службы по соображениям совести, на основании характера их конкретных убеждений;

4. напоминает государствам с системой обязательной военной службы, где такие положения еще не приняты, о своей рекомендации ввести для лиц, отказывающихся от несения военной службы по соображениям совести, различные формы альтернативной службы, которые были бы совместимы с соображениями совести, служащими поводом для отказа, носили бы нестроевой или гражданский характер, отвечали бы общественным интересам и не носили бы характера наказания;

5. подчеркивает, что государствам следует принять необходимые меры, чтобы не подвергать лиц, отказывающихся от несения военной службы по соображениям совести, тюремному заключению и многократному наказанию за отказ от несения военной службы, и напоминает, что никто не должен быть вторично судим или наказан за преступление, за которое он уже был окончательно осужден или оправдан в соответствии с законом и уголовно-процессуальным правом каждой страны;

6. вновь подтверждает, что государства в своем законодательстве и на практике не должны допускать дискриминации лиц, отказывающихся от несения военной службы по соображениям совести, в вопросах условий их службы или в каких-либо экономических, социальных, культурных, гражданских или политических правах;

7. поощряет государства с учетом обстоятельств каждого индивидуального случая при выполнении других требований, вытекающих из определения беженца, закрепленного в Конвенции о статусе беженцев 1951 года, рассматривать возможность предоставления убежища тем лицам, отказывающимся от несения военной службы по соображениям совести, которые вынуждены покинуть страну своего происхождения в силу того, что они опасаются преследования из-за своего отказа от несения военной службы, а в их стране нет либо никаких, либо адекватных положений, касающихся отказа от несения военной службы по соображениям совести;

8. подтверждает важное значение доступности информации о праве на отказ от несения военной службы по соображениям совести и о средствах получения статуса лица, отказывающегося от несения военной службы по соображениям совести, для всех лиц, затрагиваемых военной службой;

9. просит Генерального секретаря препроводить текст настоящей резолюции правительствам, специализированным учреждениям и соответствующим межправительственным и неправительственным организациям и обеспечить охват вопроса о праве на отказ от несения военной службы по соображениям совести мероприятиями Организации Объединенных Наций в области общественной информации, включая Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций;

10. просит также Генерального секретаря обеспечить получение от правительств, специализированных учреждений и межправительственных и неправительственных организаций информации о последних изменениях в этой области и, в пределах имеющихся ресурсов, представить доклад Комиссии по правам человека на ее пятьдесят шестой сессии;

11. постановляет вновь рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят шестой сессии по пункту повестки дня "Вопрос об отказе от несения военной службы по соображениям совести".

58-е заседание
22 апреля 1998 года

[Принята без голосования. См. главу XXII.]

1998/78. Всеобъемлющее осуществление Венской декларации и Программы действий и последующие меры

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 48/121 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, в которой та одобрила Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека, которая состоялась в Вене 14-25 июня 1993 года, а также на последующие резолюции Ассамблеи и Комиссии по этому вопросу, в частности на резолюцию 52/148 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1997 года,

считая, что поощрение всеобщего уважения и соблюдения всех прав человека и основных свобод для всех является одной из основополагающих целей Устава Организации Объединенных Наций и вопросом первостепенной важности для Организации,

вновь подтверждая, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны,

будучи убеждена в том, что Венская декларация и Программа действий должны найти отражение в эффективных мерах государств, компетентных органов и организаций системы Организации Объединенных Наций и других соответствующих организаций, в том числе неправительственных организаций,

ссылаясь на пункт 100 части II Венской декларации и Программы действий, касающийся проведения в 1998 году обзора за пятилетний период прогресса, достигнутого в осуществлении Венской декларации и Программы действий, в котором Всемирная конференция по правам человека, среди прочего, просила Генерального секретаря в связи с пятидесятой годовщиной принятия Всеобщей декларации прав человека предложить всем государствам и всем органам и учреждениям системы Организации Объединенных Наций, связанным с правами человека, представить ему доклады о прогрессе, достигнутом в осуществлении Венской декларации и Программы действий,

напоминает также, что региональные и в тех случаях, когда это целесообразно, национальные учреждения по правам человека, а также неправительственные организации могут сообщить Генеральному секретарю свои мнения о прогрессе, достигнутом в осуществлении Венской декларации и Программы действий, и что особое внимание следует уделять оценке прогресса на пути достижения целей всеобщей ратификации международных договоров и протоколов о правах человека, принятых в рамках системы Организации Объединенных Наций,

учитывая, что обзор осуществления Венской декларации программы действий за пятилетний период дает возможность усиления поощрения и защиты прав человека во всем мире, обзора и оценки прогресса в деле защиты прав человека после принятия Всеобщей

декларации и Венской декларации и Программы действий и рассмотрения путей и средств дальнейшего развития программы Организации Объединенных Наций в области прав человека для решения нынешних и будущих проблем,

признавая, что отмеченная в Венской декларации и Программе действий взаимозависимость между демократией, развитием и уважением прав человека требует всеобъемлющего и комплексного подхода к поощрению и защите прав человека и что надлежащее сотрудничество между учреждениями и координация их деятельности имеют важнейшее значение для обеспечения такого всецело комплексного подхода в рамках всей системы Организации Объединенных Наций,

приветствуя тот факт, что призыв Всемирной конференции по правам человека применять к вопросам прав человека общий для всей системы Организации Объединенных Наций подход нашел отражение в рекомендациях крупных международных конференций под эгидой Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях,

отмечая продолжающиеся усилия по обеспечению скоординированной последующей деятельности по итогам крупных международных конференций в экономической, социальной и смежных областях, о чем недавно говорилось в резолюции 1997/61 Экономического и Социального Совета о комплексном и скоординированном осуществлении решений и последующей деятельности в связи с крупными конференциями и встречами на высшем уровне Организации Объединенных Наций,

напоминая, что ежегодно на этапе координации Экономический и Социальный Совет должен проводить обзор общих тем, проходящих красной нитью через проблематику основных международных конференций, и/или вносить вклад в общий обзор осуществления программы действий той или иной конференции Организации Объединенных Наций, в соответствии с согласованными выводами 1995/1 Экономического и Социального Совета,

ссылаясь на решение 1998/208 Экономического и Социального Совета от 6 февраля 1998 года посвятить этап координации Совета на его основной сессии 1998 года вопросу о скоординированной последующей деятельности в связи с Венской декларацией и Программой действий и об их осуществлении,

отмечая резолюцию 52/148 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея, среди прочего, постановила провести на своей пятьдесят третьей сессии, как предусмотрено в пункте 100 части II Венской декларации и Программы действий, обзор прогресса, достигнутого в осуществлении Венской декларации и Программы действий,

1. с признательностью принимает к сведению промежуточный доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о пятилетнем обзоре осуществления Венской декларации и Программы действий (E/CN.4/1998/04);

2. приветствует сообщения, представленные к настоящему времени правительствами, организациями и органами Организации Объединенных Наций и другими организациями, а также призывает Верховного комиссара предоставить эти и последующие сообщения в распоряжение Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят третьей сессии;

3. вновь подтверждает важное значение поощрения всеобщего уважения, соблюдения и защиты всех прав человека и основных свобод в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, как указано в Венской декларации и Программе действий;

4. призывает все государства принять дальнейшие меры в целях полной реализации всех прав человека для всех в свете рекомендаций Конференции;

5. признает, что международному сообществу следует определить пути и средства устранения существующих препятствий и решения проблем, стоящих на пути полного осуществления всех прав человека, а также предотвращения новых связанных с ними нарушений прав человека во всем мире;

6. просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Генеральную Ассамблею и другие органы и организации системы Организации Объединенных Наций, занимающиеся вопросами прав человека, принять дальнейшие меры в целях обеспечения полного осуществления всех рекомендаций Конференции;

7. приветствует решение Генеральной Ассамблеи провести на своей пятьдесят третьей сессии, как предусмотрено в пункте 100 части II Венской декларации и Программы действий, обзор прогресса, достигнутого в осуществлении Венской декларации и Программы действий;

8. напоминает, что в соответствии с пунктом 100 части II Венской декларации и Программы действий Верховный комиссар предложила правительствам и учреждениям и программам Организации Объединенных Наций, связанным с правами человека, представить доклады о прогрессе, достигнутом в осуществлении рекомендаций, принятых Всемирной конференцией, и предложила региональным и, в тех случаях, когда это целесообразно, национальным учреждениям по правам человека, а также неправительственным организациям сообщить свои мнения в этой связи;

9. с удовлетворением приветствует уже проведенные мероприятия по подготовке к пятилетнему обзору осуществления Венской декларации и Программы действий и представленные в этой связи сообщения, а также призывает все государства активно содействовать этому процессу;

10. вновь призывает региональные и национальные учреждения по правам человека, а также неправительственные организации сообщить по этому случаю свои мнения о прогрессе, достигнутом в осуществлении Венской декларации и Программы действий;

11. приветствует решение 1998/208 Экономического и Социального Совета посвятить этап координации Совета на его основной сессии 1998 года вопросу о скоординированной последующей деятельности в связи с Венской декларацией и Программой действий и об их осуществлении в рамках обзора за пятилетний период, предусмотренного в пункте 100 части II Венской декларации и Программы действий, и активно участвовать в этом процессе;

12. подчеркивает необходимость того, чтобы в рамках обзора осуществления Венской декларации и Программы действий за пятилетний период особое внимание уделялось правам человека женщин и девочек, с учетом того, что интеграция гендерной проблематики является ключевой стратегией достижения равенства мужчин и женщин и полного осуществления всех прав человека женщинами;

13. подчеркивает важную роль Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в системе органов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами прав человека, как она определена в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи, в том числе ее роль в процессе анализа функционирования механизма Организации Объединенных Наций в области прав человека и приведения его в соответствие с нынешними и будущими потребностями;

14. просит Верховного комиссара по правам человека и впредь координировать деятельность по поощрению и защите прав человека в рамках всей системы Организации Объединенных Наций, как это предусмотрено в резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи, в том числе путем постоянного диалога с учреждениями и программами Организации Объединенных Наций, которые занимаются правами человека;

15. предлагает Административному комитету по координации с участием Верховного комиссара продолжать обсуждение последствий Венской декларации и Программы действий для системы Организации Объединенных Наций, особенно в контексте проведения в 1998 году обзора за пятилетний период;

16. настоятельно призывает все государства и систему Организации Объединенных Наций и впредь обеспечивать широкую популяризацию Венской декларации и Программы действий, особенно в контексте деятельности в области информирования общественности и образования по вопросам прав человека в рамках пятидесятой годовщины принятия Всеобщей декларации прав человека, в том числе путем использования программ подготовки, обучения по вопросам прав человека и информирования общественности, для содействия повышению осведомленности о правах человека и основных свободах;

17. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят пятой сессии.

58-е заседание
22 апреля 1998 года

[Принята без голосования. См. гл. XXI.]

1998/79. Положение в области прав человека в Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии (Сербии и Черногории)

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на все соответствующие резолюции по этому вопросу, в частности на свою резолюцию 1997/57 от 15 апреля 1997 года,

выражая свою полную поддержку Общего рамочного соглашения о мире в Боснии и Герцеговине ("Рамочное соглашение") и приложений к нему (вместе - "Мирное соглашение"), налагающих, в частности, на стороны в Боснии и Герцеговине обязательство полностью уважать права человека, а также Основного соглашения в районе Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема,

подтверждая территориальную целостность всех государств в этом регионе в пределах их международно признанных границ,

принимая к сведению доклады бывшего Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория) - СРЮ - всех странах, охватываемых мандатом,

выражая удовлетворение по поводу важной работы, которую продолжает осуществлять Управление Верховного комиссара по правам человека, и его полевой операции в этом регионе,

I

Введение

1. обращает особое внимание на решающую роль, которую должны играть вопросы прав человека в успешной реализации Мирного соглашения, и подчеркивает устанавливаемые Рамочным соглашением обязательства сторон обеспечить для всех лиц, находящихся под их юрисдикцией, наивысший уровень соблюдения международных норм и стандартов в области прав человека и основных свобод;

2. подчеркивает необходимость сосредоточить международные усилия в области прав человека в этом регионе на основных проблемах, связанных с:

а) отсутствием полного уважения прав человека всех людей без каких бы то ни было различий;

- b) возвращением беженцев и перемещенных лиц в условиях безопасности и достоинства;
- c) созданием потенциала в вопросах правопорядка и отправления правосудия;
- d) отсутствием уважения свободы и независимости средств массовой информации;
- e) недостаточным сотрудничеством с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии ("Трибуналом");
- f) лицами, пропавшими без вести;

3. призывает международное сообщество поддержать такие усилия и настаивает на том, чтобы стороны действовали в целях развития и защиты демократических институтов правления, правопорядка и эффективного отправления правосудия на всех уровнях в своих соответствующих странах, обеспечения более полной свободы выражения убеждений и средств массовой информации, разрешения и поощрения свободы ассоциации, в том числе в отношении политических партий, и обеспечения свободы передвижения и укрепления культуры уважения прав человека;

II

Босния и Герцеговина

4. приветствует прогресс в некоторых областях на пути осуществления Мирного соглашения и более полного уважения прав человека, о чем свидетельствует важная работа канцелярии омбудсменов Федерации, некоторые позитивные изменения в Республике Сербской, наблюдающиеся после формирования нового правительства, добровольная сдача в руки трибунала лиц, которым он предъявил обвинение, улучшение свободы передвижения в некоторых районах, а также реорганизация полиции в Боснийской федерации и некоторых частях Республики Сербской, расширение сотрудничества со Специальными международными полицейскими силами и, в целом, полный и беспрепятственный доступ к территории Боснии и Герцеговины для международных институтов и организаций, включая неправительственные организации;

5. приветствует также работу Комиссии по правам человека Боснии и Герцеговины и ее двух подразделений – канцелярии омбудсмена и палаты по правам человека – и их решения и подчеркивает важность активизации их деятельности в отношении предполагаемых или явных нарушений прав человека и предполагаемой или явной дискриминации какого бы то ни было рода;

6. приветствует далее выводы совещаний Совета по выполнению мирного соглашения, состоявшихся в Париже 14 ноября 1996 года, в Синтре (Португалия) 30 мая 1997 года и в Бонне 9–10 декабря 1997 года;

7. принимает к сведению успешное проведение в масштабах страны муниципальных выборов 13-14 сентября 1997 года в Боснии и Герцеговине и выборы в Скупщину Республики Сербской 22-23 ноября 1997 года под эгидой Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и призывает к полномасштабному и безоговорочному претворению в жизнь результатов муниципальных выборов;

8. подчеркивает, что главная ответственность за обеспечение постепенного достижения демократических целей и построения терпимого многоэтнического общества лежит на народе Боснии и Герцеговины, прежде всего в лице центрального правительства и правительств образований, а также, в частности, в лице религиозных общин, гуманитарных организаций и неправительственных организаций;

9. подтверждает призывы, содержащиеся в своих предыдущих резолюциях, ко всем органам в Боснии и Герцеговине в отношении:

a) приведения законодательства в полное соответствие с положениями Конституции Боснии и Герцеговины, касающимися прав человека, и осуществления этого законодательства;

b) предупреждения нарушений прав человека и привлечения к ответственности виновных в их совершении;

c) полного осуществления властями Республики Сербской и Федерации действующих законов, предусматривающих амнистию за преступления, связанные с конфликтом, исключая серьезные нарушения международного гуманитарного права, и, что касается Республики Сербской, немедленного изменения своего закона, с тем чтобы он предусматривал амнистию для уклонявшихся от призыва или дезертировавших лиц;

d) всестороннего сотрудничества с Комиссией по правам человека Боснии и Герцеговины и полного осуществления ее рекомендаций и решений и, прежде всего, выполнения их обязательств по оказанию финансовой поддержки деятельности Комиссии;

e) необходимости пресечения избиений, незаконных выселений и других форм притеснений и предания строгому суду независимого и беспристрастного трибунала лиц, установленных в докладе в отношении инцидентов в Мостаре 10 февраля 1997 года;

f) безотлагательного создания в Республике Сербской институтов защиты прав человека, в частности назначения омбудсмана по правам человека;

10. призывает власти в Боснии и Герцеговине:

a) как можно скорее завершить реформу и реорганизацию местной полиции под надзором Специальных международных полицейских сил и обеспечить подготовку местной полиции по вопросам всех прав человека в целях их полного соблюдения и защиты;

b) поменять на обратный эффект "этнической чистки", с тем чтобы обеспечить свободу передвижения и возвращения, прежде всего "возвращения представителей меньшинств", беженцев и перемещенных лиц в места их происхождения, полностью осуществить концепцию "открытых городов" в целях обеспечения гарантий безопасности для возвращающихся лиц, немедленно положить конец действиям, которые подрывают право на возвращение, предпринять немедленные шаги по отмене законодательства, которое ущемляет право на возвращение, и положить конец практике дискриминации по этническим и политическим соображениям и призывает Федерацию полностью претворить в жизнь результаты международной конференции по возвращению перемещенных лиц и беженцев в Сараево, которая состоялась в Сараево 3 февраля 1998 года;

c) безотлагательно привести в полное соответствие законодательство в области имущества и жилья на всех уровнях с предложениями Высокого представителя и полностью и оперативно осуществить его, после того как оно будет принято;

d) отменить законы, касающиеся "оставленного" имущества, прекратить незаконные выселения лиц из их домов, обеспечить вселение в свои дома лиц, выселенных в нарушение их прав, сотрудничать с Комиссией по претензиям в отношении недвижимости и поддерживать ее работу в целях урегулирования оставшихся имущественных претензий и полностью осуществлять решения этой Комиссии;

e) полностью сотрудничать с Бюро Высокого представителя и учреждениями, созданными на основании Мирного соглашения, в целях укрепления свободы и независимости средств массовой информации, диверсификации условий работы средств массовой информации, обращая внимание средств вещания на особую ответственность, которая на них лежит в плане соблюдения и поощрения международных стандартов в области журналистики, и создание соответствующей законодательной базы защиты авторской самостоятельности средств массовой информации, в частности тех из них, которые находятся под контролем властей;

f) обеспечить необходимые условия проведения в 1998 году под надзором Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе свободных и справедливых выборов и выполнить арбитражные решения, касающиеся проведенных недавно муниципальных выборов;

g) тесно сотрудничать с Международным наблюдателем по Брчко и принимать меры по соблюдению условий терпимости и плюрализма в соответствии с требованием Председательствующего арбитра в его решении от 15 марта 1998 года;

h) принять меры по реформе уголовного законодательства в обоих образованиях;

11. подтверждает свой призыв, содержащийся в резолюции 1997/57, к международному сообществу в отношении поддержки всех аспектов работы Специальных международных полицейских сил, возвращения в условиях безопасности лиц, которые покинули территорию Боснии и Герцеговины, и полной поддержки, в том числе посредством предоставления добровольных взносов, Конституционного суда;

III

Республика Хорватия

12. с удовлетворением отмечает успешное завершение мандата Временной администрации Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема, вступление Республики Хорватии в Совет Европы, ратификацию правительством Республики Хорватии Европейской конвенции о правах человека и других соответствующих договоров в области прав человека и его сотрудничество со Специальным докладчиком;

13. с удовлетворением отмечает также планируемые Управлением Верховного комиссара по правам человека в консультации с правительством Хорватии программы технического сотрудничества и помощи и призывает Верховного комиссара начать, при ближайшей удобной возможности, осуществление проектов, в которых делается основной упор на правозащитную подготовку специалистов, работающих в правоохранительной и правоприменительной области, а также на образование в области прав человека;

14. призывает правительство Республики Хорватии предпринять более существенные усилия по уважению демократических принципов и продолжать предпринимать усилия по достижению максимально высокой степени соблюдения международных норм и стандартов в области прав человека и основных свобод и:

а) ускорить осуществление его программы укрепления доверия и нормализации жизни в затронутых войной районах Хорватии, содействуя тем самым скорейшему возвращению в условиях безопасности и с достоинством всех беженцев и перемещенных лиц в свои дома во всех районах, особенно в Краине, сотрудничать с этой целью с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев и использовать все имеющиеся средства для обеспечения их безопасности и разрешить постоянный доступ к этому населению гуманитарных организаций;

б) соблюдать права человека, включая имущественные права, всех лиц, в том числе, в частности, возвращающихся перемещенных лиц и беженцев, включая этнических сербов, находящихся в настоящее время в Республике Сербской или в СРЮ, их право на безопасное и достойное проживание в стране, на выезд из нее и на возвращение в нее и создать условия для восстановления многоэтнического характера Восточной Славонии, Бараньи, Западного Срема и других частей Республики Хорватии;

c) положить конец преследованиям, грабежу и физической расправе в отношении хорватских сербов и содействовать тому, чтобы они оставались в Республике Хорватия, и, в частности, положить конец участию хорватских военнослужащих и сотрудников полиции в таких инцидентах и оперативно расследовать и подвергать аресту виновных в актах насилия и запугивания или подстрекающих к таким актам в целях изгнания проживающих там людей;

d) гарантировать свободу ассоциаций и свободу печати, включая принятие конкретных мер по созданию независимых в редакционном отношении государственных электронных средств массовой информации, а также всемерный доступ оппозиции к государственным каналам и, в частности, прекратить преследование свободных и независимых средств массовой информации;

e) всемерно сотрудничать с международными организациями, действующими в Республике Хорватии, в частности Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе и группой полицейской поддержки Организации Объединенных Наций, остающейся в Восточной Славонии, Баранье и Западном Среме, и принимать во внимание рекомендации Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе в вопросах, имеющих отношение к ее мандату;

f) уважать право неправительственных организаций действовать без каких бы то ни было ограничений;

g) добиваться в контексте принятых перед Советом Европы обязательств равного применения закона ко всем гражданам, независимо от их этнического происхождения, исповедуемой религии или членства в политических организациях, обеспечить скорое и полное осуществление судебных решений и осуществлять Европейскую конвенцию о правах человека во всей правительственной практике;

h) продолжать осуществлять права и гарантии, обещанные в его письме от 13 января 1997 года (S/1997/27), включая, в частности, обещание гарантировать представительство сербов на различных уровнях местных, региональных и национальных органов управления, и с этой целью выполнить взятые им на себя обязательства по предоставлению гражданства и выдаче документов, удостоверяющих личность, и соответствующих технических документов всем лицам, имеющим на то право по законам Хорватии;

i) полностью и беспристрастно осуществить закон об амнистии, принятый 25 сентября 1996 года;

j) продолжать сотрудничать со Специальным докладчиком и выполнять его рекомендации и сотрудничать с омбудсменом Хорватии;

15. призывает международное сообщество :

а) поддержать контингент гражданской полиции Организации Объединенных Наций, остающийся на месте в 1998 году, а также поддержать участие Верховного комиссара в работе по контролю за соблюдением прав человека в районе Восточной Славонии в тесном сотрудничестве с другими международными организациями и в тесной консультации с правительством Хорватии ;

б) обеспечить дальнейшее международное присутствие, как это рекомендовано Специальным докладчиком, посредством оказания поддержки инициативам, выдвинутым Верховным комиссаром по правам человека, Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе, Советом Европы, Миссией наблюдения Европейского сообщества и другими международными организациями, включая программу технического сотрудничества, разработанную Управлением Верховного комиссара по правам человека ;

IV

Союзная Республика Югославия (Сербия и Черногория) – СРЮ

16. с удовлетворением отмечает сотрудничество СРЮ с бывшим Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека в Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория) г-жой Элизабет Рен ;

17. с удовлетворением отмечает также недавний визит в СРЮ нового Специального докладчика г-на Иржи Динстбира ;

18. с удовлетворением отмечает далее развертывание дополнительного числа сотрудников по правам человека в Косово ;

19. одобряет рекомендации Специального докладчика, содержащиеся в его докладе о его посещении СРЮ, включая Косово, в частности о том, чтобы :

а) СРЮ позволила независимым экспертам провести судебно-медицинское расследование в связи с операциями, проведенными 28 февраля в Ликосани и Чирезе и 5 марта в Преказе, а также провела свое собственное расследование этих событий ;

б) руководство албанской общины в Косово взяло на себя обязательство по обеспечению того, чтобы албанская община в Косово использовала лишь мирные средства для достижения своих целей ;

с) все стороны разрешили свободный доступ для международных и гуманитарных организаций и создание в Косово временного расширенного отделения Верховного комиссара по правам человека, осуществляющего деятельность за пределами своего постоянного местонахождения;

20. выражает сожаление в связи с тем, что СРЮ лишь отчасти выполнила рекомендации действующего Председателя Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе относительно укрепления демократии и принципа господства права;

21. выражает сожаление также в связи с ясно выраженным отказом СРЮ разрешить прибыть в страну с визитом Специальному докладчику по вопросу о внесудебных казнях, казнях без надлежащего судебного разбирательства и произвольных казнях;

22. призывает власти в СРЮ:

а) выполнить рекомендации, содержащиеся в докладах Специального докладчика;

б) выполнить также свое обязательство сотрудничать с Трибуналом;

с) предпринять существенно более значительные усилия для укрепления и полного претворения в жизнь демократических норм, особенно в том, что касается уважения принципа свободных и справедливых выборов, принципа господства права и обеспечения полного уважения прав человека и основных свобод и улучшить собственную деятельность в области отправления правосудия;

д) обеспечить защиту и расширить возможности для свободных и независимых средств массовой информации, ввести непартийное управление государственными средствами массовой информации и прекратить действия, направленные на ограничение прессы и журналистики вещания;

е) прекратить пытки и дурное обращение с лицами, взятыми под стражу, как об этом сообщается в докладе Специального докладчика, и привлечь виновных к ответственности;

ф) отменить закон 1989 года об особых условиях сделок с недвижимой собственностью и применять любое другое законодательство без дискриминации;

г) уважать права лиц, принадлежащих к меньшинствам, особенно в Санджаке и Воеводине, и лиц, принадлежащих к болгарскому и хорватскому меньшинствам;

23. осуждает насильственное подавление мирной демонстрации политических взглядов в Косово, в частности жестокие полицейские акции, а также чрезмерное применение силы против гражданского населения, включая демонстрантов и журналистов из числа албанцев, осуждает также убийства ни в чем не повинных гражданских лиц, осуждает в равной

степени терроризм во всех его формах, откуда бы он ни исходил, и подчеркивает серьезную обеспокоенность государств-членов в связи с все более серьезным положением в крае;

24. настоятельно призывает все стороны в СРЮ действовать с максимальной сдержанностью и при полном соблюдении прав человека и воздерживаться от актов насилия;

25. настаивает на том, чтобы правительство СРЮ:

a) ввиду ухудшающейся ситуации в Косово и опасности эскалации там насилия незамедлительно приняло меры для прекращения продолжающихся репрессий и недопущения насилия в отношении этнических албанцев, а также представителей других общин, проживающих в Косово, в том числе актов запугивания, избиений, жестокости, пыток, несанкционированных обысков, произвольного задержания, несправедливых судебных процессов и произвольного, бесосновательного выселения и увольнения;

b) обеспечило полный вывод своих специальных полицейских сил из Косово;

c) освободило всех задержанных по политическим мотивам лиц, разрешило беженцам из числа этнических албанцев вернуться в Косово в условиях безопасности и с достоинством и в полной мере уважало все права человека и основные свободы, включая свободу печати, свободу передвижения и право не подвергаться дискриминации в области образования и информации, и в особенности улучшило положение женщин и детей из числа этнических албанцев;

d) разрешило создание демократических институтов в Косово;

e) дало согласие на учреждение бюро Верховного комиссара по правам человека в Приштине;

f) расширило сотрудничество с другими региональными и международными учреждениями, занимающимися правами человека, в частности, дав разрешение на возвращение долгосрочных миссий Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, на посещения Косово личным представителем действующего Председателя Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и обеспечение Европейским союзом своего присутствия в Косово;

g) незамедлительно и безусловно осуществило подписанный в сентябре 1996 года меморандум "Сант-Эджидио" по вопросам образования в Косово, включая университетский уровень, в качестве важного первого шага в направлении ослабления напряженности в этом районе, приветствуя усилия в этом отношении;

26. подчеркивает важность обстоятельного безусловного диалога между белградскими властями и руководством косовских албанцев, направленного на прочное урегулирование проблем Косово с учетом территориальной целостности СРЮ, и отмечает сделанные в этом направлении предложения правительства СРЮ;

27. подчеркивает также, что улучшение положения в деле поощрения и защиты прав человека и политических свобод в Косово и на остальной части ее территории, а также сотрудничество с Международным трибуналом поможет СРЮ улучшить отношения с международным сообществом;

28. приветствует позитивное развитие событий в Черногории, в том числе в области свободы средств массовой информации и обращения с этническими меньшинствами, а также приветствует образование многоэтнического коалиционного правительства;

29. призывает международное сообщество:

а) предусмотреть надлежащие гарантии для тех, кто искал временной защиты и убежища, с тем чтобы обеспечить им по возвращении безопасность и справедливое обращение, в том числе надлежащие меры со стороны правительств, такие, как правовые гарантии и контрольные механизмы для того, чтобы эти лица могли вернуться в свои дома в Союзной Республике Югославии в условиях безопасности и с достоинством;

б) продолжать оказывать поддержку существующим национальным демократическим силам и неправительственным организациям в их усилиях по построению гражданского общества и достижению многопартийной демократии в Союзной Республике Югославии;

v

Международный уголовный трибунал по бывшей Югославии

30. призывает все государства и, в частности, все стороны Мирного соглашения, в особенности правительство СРЮ, выполнять свои обязательства по всемерному сотрудничеству с Трибуналом, отмечая отсутствие каких-либо веских конституционных или законных оснований отказываться от такого сотрудничества, и настоятельно призывает все государства и Генерального секретаря оказывать Трибуналу максимально возможную поддержку, в частности путем оказания помощи в обеспечении того, чтобы лица, которым предъявлено обвинение Трибуналом, были им судимы, и путем дальнейшего предоставления Трибуналу, в первоочередном порядке, необходимых ресурсов для содействия осуществлению его мандата, включая оказание правовой и технической помощи;

31. приветствует решение премьер-министра Республики Сербской разрешить Трибуналу открыть отделение в Бая-Луке и настоятельно призывает правительство Республики Сербской выполнять обещание относительно расширения сотрудничества с Трибуналом;

32. приветствует также в этом контексте решение четырех лиц, проживающих в Республике Сербской, которым Трибунал предъявил обвинение, и добровольно передать себя в руки Трибунала в соответствии с предписаниями Мирного соглашения, и призывает всех обвиняемых поступать аналогичным образом;

33. призывает власти Союзной Республики Югославии выполнять свое обязательство сотрудничать с Трибуналом, в том числе в связи с событиями в Косово, на основе резолюции 1160 (1998) Совета Безопасности, и настоятельно рекомендует, чтобы Канцелярия Обвинителя Трибунала приступила к сбору информации в связи с применением насилия в Косово, которая может относиться к сфере его компетенции;

34. отмечает, что власти Боснии и Герцеговины в целом соблюдают "правила поведения", согласованные в Риме 18 февраля 1996 года, подвергая аресту или задержанию только тех лиц, подозреваемых в совершении военных преступлений, которые разыскиваются Трибуналом, передавая все дела, возбужденные против лиц, подозреваемых в совершении военных преступлений, Трибуналу на предмет рассмотрения до привлечения к ответственности таких лиц национальными судами и облегчая Трибуналу и другим наблюдателям и представителям неправительственных организаций доступ к задержанным, а также настоятельно призывает все стороны Мирного соглашения поступать аналогичным образом, в том числе посредством передачи дел Обвинителю Трибунала в соответствии с "правилами поведения";

35. вновь настоятельно призывает компетентные власти в Боснии и Герцеговине, в том числе власти Федерации, и в частности в Республике Сербской, а также правительства Республики Хорватии и Союзной Республики Югославии задерживать и подвергать судебному преследованию, в соответствии с положениями резолюции 827 (1993) Совета Безопасности и заявлением Председателя Совета Безопасности от 8 мая 1996 года, всех лиц, обвиненных Трибуналом, и отмечает, что значительное большинство таких обвиняемых, включая Радована Караджича и Ратко Младича, как представляется, проживают в Республике СРЮ;

36. призывает международное сообщество оказывать Трибуналу всю необходимую помощь в аресте подозреваемых лиц, которым он предъявил обвинение;

VI

Пропащие без вести лица

37. призывает все стороны рассматривать проблему пропавших без вести лиц как неотложную гуманитарную проблему, передавать в полном объеме имеющуюся информацию Рабочей группе по без вести пропавшим лицам, действующую под эгидой Международного комитета Красного Креста, и отказаться от принципа взаимности при рассмотрении указанного вопроса;

38. одобряет в этой связи недавние усилия Международной комиссии по лицам, пропавшим без вести в бывшей Югославии, и просит Международную комиссию продолжать и активизировать свои усилия, направленные на обеспечение необходимой помощи в осуществлении процесса эксгумации в Боснии, предоставление ресурсов и организационной поддержки семьям и ассоциациям семей пропавших без вести лиц в данном регионе, оказание содействия судебно-медицинской деятельности неправительственных организаций и информирование политического руководства всех трех стран относительно проблем семей;

39. выражает признательность Международной комиссии за содействие освобождению в августе 1997 года 16 военнопленных, удерживавшихся в Республике Хорватии, и за обеспечение передачи СРЮ Республике Хорватии 1 200 свидетельств о смерти лиц, погибших в Вуковаре;

40. выражает также признательность сербским, хорватским и боснийским лидерам за возобновление совместного процесса эксгумации под руководством Бюро Высокого представителя;

41. конкретно призывает стороны:

а) незамедлительно освободить всех лиц, удерживаемых ими в результате любого конфликта между ними или в связи с любым таким конфликтом (так называемых "скрытых заключенных"), предоставлять информацию о конкретных списках неучтенных заключенных, которые Международный комитет Красного Креста представил соответствующим властям, а также разрешать проведение необъявленных посещений существующих и предполагаемых мест содержания под стражей с целью проведения расследования утверждений, поступающих в международные инстанции от семей пропавших без вести лиц;

б) как можно скорее возобновить и расширить совместный процесс эксгумации в Боснии и Герцеговине под эгидой Бюро Высокого представителя и воздерживаться от действий по устранению следов массовых захоронений или уничтожению доказательств судебно-медицинской экспертизы;

с) выполнять свои обязательства по расследованию случаев насильственного исчезновения и оказывать поддержку соответствующим международным инстанциям, занимающимся этим вопросом, включая Рабочую группу Международного комитета Красного Креста, и настоятельно призывает государственные комиссии по пропавшим без вести лицам, а также боснийские, хорватские и сербские комиссии Боснии и Герцеговины усилить совместную работу и сотрудничать в процессе эксгумации;

42. призывает правительство Республики Хорватии раскрыть все имеющиеся материалы по без вести пропавшим лицам и, в частности, передать Международному комитету Красного Креста и Международной комиссии по без вести пропавшим лицам соответствующую документацию по предпринятым ею действиям в ходе проводившихся ею в 1995 году операций "Бросок" и "Буря";

43. призывает власти боснийских сербов поддержать процесс примирения посредством установления контактов с ассоциациями семей всех этнических групп и разрешить произвести захоронение останков в районе Сребреницы;

44. подчеркивает необходимость тесного сотрудничества по данному вопросу между соответствующими международными организациями и приветствует обязательства, взятые Бюро Высокого представителя, уделять приоритетное внимание вопросу о пропавших без вести лицах, в частности посредством активных шагов по обеспечению максимально широкого проведения работ по вскрытию захоронений и эксгумации;

45. призывает международное сообщество:

- a) выделить надлежащие финансовые, кадровые и технические ресурсы Международной комиссии по пропавшим без вести лицам и Бюро Высокого представителя с целью содействия процессу эксгумации и установления личности, а также с целью предоставления помощи ассоциациям семей во всех трех странах, с тем чтобы они могли решить проблему пропавших без вести лиц и оперативно выполнять свои функции;
- b) обеспечить проведение вскрытия захоронений и эксгумации останков погибших в соответствии с международно признанной практикой;

VII

Специальный докладчик

46. выражает свою признательность бывшему Специальному докладчику г-же Элизабет Рен за ее работу, оказавшую позитивное воздействие на процесс осуществления прав человека в странах, охватываемых ее мандатом;

47. с признательностью принимает к сведению доклады специальных докладчиков (E/CN.4/1998/9, 12, 13, 14, 15, 63 и 164);

48. постановляет продлить мандат Специального докладчика на один год и приветствует назначение нового Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория);

49. просит нового Специального докладчика, в дополнение к видам деятельности, установленным в ее резолюциях 1994/72, 1996/71 и 1997/57:

а) сотрудничать с Управлением Верховного комиссара по правам человека от имени Организации Объединенных Наций в решении вопроса о пропавших без вести лицах, в том числе посредством участия в работе консультативной группы Международной комиссии по пропавшим без вести лицам и в работе других групп, занимающихся вопросами пропавших без вести лиц, таких, как группы, действующие под эгидой Бюро Высокого представителя и Международного комитета Красного Креста, и включать в его доклад, представляемый Комиссии, информацию относительно деятельности, касающейся пропавших без вести лиц в бывшей Югославии;

б) уделять особое внимание положению лиц, принадлежащих к этническим меньшинствам, а также перемещенных лиц, беженцев и возвращающихся лиц, которые охватываются его мандатом;

с) заниматься вопросами прав человека, выходящими за пределы границ между государствами, охватываемыми его мандатом, которые можно решить лишь посредством согласованных действий в более чем одной стране;

50. просит Специального докладчика совершить поездки:

а) в Боснию и Герцеговину;

б) в Республику Хорватию, в том числе в район Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема;

с) в Союзную Республику Югославию (Сербия и Черногория), включая Косово, а также в Санджак и Воеводину;

51. просит Специального докладчика представить Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии доклад о работе, проделанной в ходе осуществления его мандата, и представить промежуточные доклады Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии;

52. просит Генерального секретаря продолжать препровождать доклады Специального докладчика Совету Безопасности и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе;

53. настоятельно призывает Генерального секретаря в пределах имеющихся средств предоставить все необходимые ресурсы Специальному докладчику для успешного выполнения им своего мандата и, в частности, предоставить ему надлежащий персонал, базирующийся на этих территориях, для обеспечения эффективного постоянного наблюдения за положением в области прав человека в странах, охватываемых его мандатом, и координации действий с другими соответствующими международными организациями.

59-е заседание
22 апреля 1998 года

[Принята поименным голосованием 41 голосом при 12 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. См. гл. X.]

1998/80. Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая, что все государства – члены Организации Объединенных Наций обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, как указывается в Уставе Организации Объединенных Наций и закреплено во Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других применимых договорах о правах человека,

учитывая, что Исламская Республика Иран является участником Международных пактов о правах человека,

ссылаясь на предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека по данному вопросу, последними из которых являются резолюция 52/142 Ассамблеи от 12 декабря 1997 года и резолюция 1997/54 Комиссии от 15 апреля 1997 года,

1. приветствует:

а) доклад Специального представителя Комиссии (E/CN.4/1998/59 и Corr.1);

б) взятое правительством Исламской Республики Иран обязательство поощрять соблюдение законности и его стремление к развитию общества, в котором полностью соблюдаются права человека и в условиях которого гражданское общество достигает полного расцвета;

с) улучшения в области свободы выражения, особенно в средствах массовой информации и культурной сфере, и готовность властей разрешить проведение большего числа демонстраций общественности;

2. с интересом отмечает:

а) проведение в 1997 году в Исламской Республике Иран президентских выборов и в этой связи призывает правительство оправдать надежды на достижение ощутимого прогресса в отношении прав человека и основных свобод людей;

б) создание Комиссии по обеспечению осуществления Конституции и контролю за ее выполнением, которая полномочна рассматривать любые недостатки в деле соблюдения Конституции или любые ее нарушения;

c) позитивные заявления правительства Исламской Республики Иран о необходимости пересмотреть законы и положения, являющиеся дискриминационными по отношению к женщинам, и назначение первой женщины – вице-президента и четырех женщин – судей;

d) замечание Специального представителя о растущем стремлении иранских властей критиковать и запрещать деятельность внесудебных групп, пытающихся ограничить свободу выражения;

e) инициативу Исламской комиссии по правам человека в деле расследования вызывающих озабоченность инцидентов и мнение Специального представителя о том, что эти усилия являются важным шагом в области укрепления прав человека в Иране;

f) регистрацию некоторых неправительственных организаций, а также ассоциации журналистов;

3. выражает свою озабоченность

a) по поводу того, что, несмотря на этот прогресс, в Исламской Республике Иран продолжают нарушаться права человека, в частности по поводу большого числа казней при видимом несоблюдении международно признанных гарантий, случаев пыток и жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения и наказания, включая отсечение конечностей, побивание камнями и проведение публичных казней, несоблюдения международных стандартов в области отправления правосудия и отсутствия надлежащего судопроизводства;

b) по поводу отсутствия транспарентности в работе судебной системы, которая создает трудности для иранских и иностранных наблюдателей в деле получения точных сведений о положении отдельных лиц, например о положении Мортезы Фирузи, обвиненного в совершении преступлений;

c) по поводу продолжающихся грубых нарушений прав человека бежаистов, а также дискриминации в отношении представителей других религиозных меньшинств, включая христиан, несмотря на конституционные гарантии, по поводу усиления давления на религиозные общины и лиц, подозреваемых в прозелитизме, а также в связи со смертными приговорами, вынесенными г-ну Дхабихулле Махрами и г-ну Мусе Талиби по обвинению в вероотступничестве и г-ну Бихнаму Митхаки и г-ну Кайвану Халаджабади за их убеждения;

d) по поводу отсутствия постоянства в сотрудничестве правительства с механизмами Комиссии по правам человека, в частности того факта, что правительство Исламской Республики Иран не пригласило Специального представителя посетить Иран в течение рассматриваемого периода, а также по поводу недостаточного реагирования правительства на послания Специального представителя;

e) по поводу продолжающихся угроз жизни г-на Салмана Рушди, а также угроз лицам, имеющим отношение к его работе, которые, как представляется, находят поддержку у правительства Исламской Республики Иран, и выражает глубокое сожаление в связи с тем, что правительство Исламской Республики Иран не осудило факт предложения награды за убийство г-на Рушди "Фондом 15 Хордад";

f) по поводу видимого нежелания иранских властей подвергнуть судебному преследованию и наказать лиц, совершающих насильственные действия в отношении тех, кто выступает с критикой правительства;

g) по поводу непрекращающихся притеснений и запугивания некоторых журналистов и писателей, а также политических и религиозных диссидентов, стремящихся осуществить свое право на свободу выражения;

h) по поводу того, что женщины по-прежнему в полной и равной мере не пользуются правами человека;

4. призывает правительство Исламской Республики Иран:

a) и далее предпринимать позитивные усилия для выполнения своего обязательства по дальнейшему соблюдению законности и расширению права на свободу выражения;

b) выполнять добровольно взятые на себя обязательства в соответствии с Международными пактами о правах человека и другими международными договорами по правам человека и обеспечивать, чтобы все лица, которые находятся на его территории и на которых распространяется его юрисдикция, включая представителей религиозных групп и лиц, принадлежащих к меньшинствам, пользовались всеми правами, закрепленными в этих договорах;

c) принимать все необходимые меры для прекращения применения пыток и практики отсечения конечностей, побивания камнями и других форм жестокого, бесчеловечного и унижающего достоинство наказания;

d) возобновить свое сотрудничество с механизмами Комиссии по правам человека, в частности со Специальным представителем, позволить ему лично продолжать изучение ситуации и его диалог с правительством;

e) в полной мере выполнять выводы и рекомендации Специального докладчика по вопросу о религиозной нетерпимости, касающиеся бежаистов, христиан и других групп религиозных меньшинств, до тех пор, пока им не будет предоставлена полная свобода;

f) активизировать усилия для приведения в соответствие с объявленной правительством политикой в области свободы выражения деятельности различных элементов в рамках судебной системы и служб безопасности, а также внесудебных групп, которые сопротивляются позитивным изменениям и в конечном итоге укреплению прав человека;

g) развивать достигнутый в прошлом году успех путем принятия дальнейших мер по ликвидации дискриминации и нарушений прав человека женщин, включая все проявления дискриминации в их отношении в законодательстве и на практике, например путем внесения изменений в статью 1117 Гражданского кодекса, которая не разрешает осуществление женщинами профессиональной деятельности без предварительного согласия их мужей и которая была подвергнута критике Международной организацией труда;

h) воздерживаться от применения насилия в отношении членов иранской оппозиции, проживающих за границей, и искренне сотрудничать с властями других стран в проведении расследований и преследований за преступления;

i) предоставить удовлетворительные письменные гарантии того, что оно не поддерживает угрозы жизни г-на Салмана Рушди и не подстрекает к ним;

j) обеспечить, чтобы смертная казнь не выносилась за ненасильственные преступления, вероотступничество или иные преступления в нарушение положений Международного пакта о гражданских и политических правах и гарантий Организации Объединенных Наций;

k) представить Специальному представителю точную информацию о защите прав человека в рамках проводимой Исламской Республикой Иран политики по запрещению наркотических веществ;

l) начать процесс приведения деятельности Исламской комиссии по правам человека в соответствие с Принципами 1993 года, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, которые определяют компетенцию национальных учреждений, а также их состав, порядок назначения членов, гарантии независимости и плюрализма, а также методы работы;

5. постановляет:

a) продлить мандат Специального представителя, содержащийся в резолюции 1984/54 Комиссии от 14 марта 1984 года, еще на один год и просит Специального представителя представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии и учитывать гендерные аспекты в процессе сбора и анализа информации;

b) просить Генерального секретаря продолжать предоставлять всю необходимую помощь Специальному представителю, с тем чтобы он имел возможность в полной мере выполнить свой мандат;

c) продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Исламской Республике Иран, включая положение таких групп меньшинств, как бежаисты и христиане, на своей пятьдесят пятой сессии в рамках того же пункта повестки дня;

6. рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

"Экономический и Социальный Совет, приняв к сведению резолюцию 1998/80. Комиссии по правам человека от 22 апреля 1998 года, одобряет решение Комиссии продлить мандат Специального представителя по вопросу о положении в области прав человека в Исламской Республике Иран, содержащийся в резолюции 1984/54 от 14 марта 1984 года, еще на один год и просит Специального представителя представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии и доклад Комиссии на ее пятьдесят пятой сессии и учитывать гендерные аспекты при сборе и анализе информации. Совет просит Генерального секретаря продолжать предоставлять Специальному представителю всю необходимую помощь, с тем чтобы он имел возможность в полной мере выполнить свой мандат".

59-е заседание
22 апреля 1998 года

[Принято поименным голосованием 23 голосами против 14 при 16 воздержавшихся. См. глава X.]